

# 7강

## ἄλλοτε

### (201a), LXXVI

다른 때에, 그보고 경쟁을(ἀγ) 결정하도록 부탁하려고(αἰ) 두명의 시인들이 모모스에  
게 왔다. 그리고 그는 말했다, '내가 너희들을 돕기 위해서 내가 행(δρ)할 수 있는 모  
든 일들을 행하기 원한다.' 그리고 그가 이것을 말했을 때, 그들은 그에게 그 문제를  
설명했다. 그 경쟁은 그들의 예술에(τέ) 관한 것이었기 때문에, 각자가 시를(πο) 더 기  
교가 넘치게 쓸 수 있다고 주장했다. Another time two poets came to Momos,

asking him to decide a contest. And he said, 'I am willing to do all things which  
I can so as to help you.' And when he had said this, they explained to him the  
matter. For the contest was about their art, each claiming to be able to write  
poetry more skillfully.

ἄλλοτε δὲ ποιηταὶ δύο παρὰ τὸν Μῶμον ἦλθον,  
αἰτοῦντες αὐτὸν ἀγῶνά τινα διακρίναι· ὁ δὲ Πάντα θέλω, ἔφη, δρᾶσαι ὅσα  
δύναμαι ὥστε ὑμᾶς ὠφελεῖν. λέξαντος δὲ ταῦτα, διηγήσαντο ἐκεῖνοι τὸ  
πρᾶγμα. ἦν γὰρ περὶ τῆς τέχνης ὁ ἀγών, ἑκατέρου ἀξιούντος σοφώτερον  
δύνασθαι ποιῶειν.

αἰτέω 부탁하다 ask, ἀγών, ἀγῶνος, ὁ 경쟁 contest,  
ἀξιόω 주장하다 claim, διακρίναι InAoA from διακρίνω concede superiority,  
ποιεῖν 시를 쓰다 write poetry, ποιητής 시 poet, τέχνη, ης, ἡ skill. δρᾶω 하다  
do.

### Momos & the Poets (201b), LXXVI

(그리고 그는 말했다) '그러면 너희들은 각자가 모든 사람들(ἅπ) 앞에서(πα) 시 한 수  
씩을(πο) 암송한다, 그리고 우리가 듣고 우리가 어느(πό) 것이 예술에 있어서 더 낫은  
지를(δο) 결정할(δι)거다. 그리고 우리는 많은 금을(χρ) 그 정복자에게(νι) 줄 것이다.'  
그후(ἐν) 둘은(ἄμ) 좋아했고 그를 칭찬했다(ἐπ). 그래서 침묵이(σι) 있었다. 그 나이든  
사람이(γρ) 그의 시를 읊었다. 그리고 그가 다 끝냈을 때에, 왕은 기다리지도 않고서,  
즉시로 다른 편이 승리했다고 결정했다. And he said, 'Each of you then recite

a poem in the presence of all, and when we have heard we will decide which seems to be better in the art. And we will give much gold to the conqueror.' Then both, being pleased, praised him. And silence being made, the elder recited his poem. And when he had done, immediately without waiting the king decided that the other was (is) victorious. Λέγετε οὖν ἐκάτερος ποίημά τι, παρόντων ἀπάντων· ἡμεῖς δε ἀκούσαντες διαγνωσόμεθα, πότερος δοκεῖ ἀμείνων εἶναι τὴν τέχνην, καὶ χρυσὸν πολὺν δώσομεν τῷ νικησάντι. ἔνταῦθα δὲ ἡσθέντε ἐπηνείτην αὐτὸν ἄμφω, ὁ δὲ γεραίτερος σιγῆς γενομένης ἔλεγε τὸ ποίημα· τοῦ δὲ παυσαμένου, εὐθὺς οὐδὲν μείνας ὁ βασιλεὺς διέγνω ὅτι νικᾷ ὁ ἕτερος. διαγινώσκω 결정하다 decide, δοκεῖ IdPrA3 from δοκέω ...지(보인다) seem, ἐπαινέω 칭찬하다 praise, γεραίτερος 나이든 사람 elder, λέγετε IdPrA2 from λέγω, νικᾷ IdPrA3 from νικάω be victor, ὁ νικησας 정복자 conqueror, οὐδὲν 앓고서 without, παυσαμένου PaAoMm2 from παύω 끝내다 stop, ποίημα, ατος τό 시 what is made, creation, poem; σιγή, ἦς, ἦ 침묵 silence, τὴν τέχνην처럼 관계를 표현할 때에도 대격을 사용한다 >(116구).

### Momos in Disguise (202a), LXXVII

언젠가 판 때에(ἄλλ), 모모스는, 그들은 무슨 종류의 백성인지, 그들이 그에 대해서 어떤 것을 갖고 있는지, 그의 국민들에(ἄρ) 대해서 알기를(εἰ) 위해서, 자신을 상인(κά)으로서 옷을 차려입히고 밤에 그 도시를 통과하곤 했다. Another time Momos wishing to know about his subjects, what kind of people they are, and how they fell towards him, having dressed himself up as a dealer, used to go through the city by night. ἄλλοτε δὲ Μῶμος βουλόμενος εἰδέναι περὶ τῶν ἀρχομένων ποῖοι ἄρα εἰσὶν ἄνθρωποι, καὶ πῶς ἔχουσι πρὸς ἑαυτόν, ἐνσκευάσας ἑαυτὸν ὡς κάπηλον ὄντα διὰ τῆς πόλεως νυκτὸς ἐποτεύετο· εἰδέναι InPeA from οἶδα 알다 know, κάπηλος 상인 a retail-dealer,

**(202b), LXXVII**

그리고 그 시민들은 호의적이어서(φι) 아무데서고(πα) 그를 기뻐하면서(ἀσ) 받아들였  
다(ἔδ). 그리고 그는 많은 것들을 들었다. 그리고 자신에 대해서 두려움 없이(ἀδ) 말했  
다. 그리고 이전에는 그의 부인을 불순종한다(ἀπ)고 학대(λο)하고 강타로서(πλ) 벌하  
고(ἐκ) 있는 제혁업자(βυ)의 집에 왔다. And the citizens, being hospitable,

everywhere received him gladly. And he heard many things, said without fear  
about himself; and once he came to the house of a tanner, who was punishing  
his wife with blows and abuse for disobedience. οἱ δὲ πολῖται φιλόξενοι

ὄντες πανταχοῦ ἐδέχοντο αὐτὸν ἀσμένως, καὶ πολλὰ ἤκουε περὶ ἑαυτοῦ  
ἀδεῶς λεγόμενα. ἦλθε δὲ ποτε εἰς βυρσοδέψου οἰκίαν, ὃς τὴν γυναῖκα  
πληγαῖς καὶ λοιδορίαις ἐκόλαζε, ὡς ἀπειθήσασαν. ἀδεῶς 두려움 없이

without fear, ἀπειθέω 불순종 하다 disobey, ἀσμένως 기뻐하면서 gladly,  
βυρσοδέψης 제혁업자 tanner, ἐδέχοντο IdlP M3 from δέχομαι 받아들이다 receive,  
φιλόξενος 호의적 hospitable, κολάζω 벌하다 punish, λοιδορία, ας, ἡ 학대 verbal  
abuse, πανταχοῦ 아무데서고 everywhere, πληγή, ἦς, ἡ 강타 blow, ἀπειθήσασαν  
= having been disobedient에 대해선 >(120두).

**(202c), LXXVII**

그리고 그 여자는 울부짖었다. “그러나 내가 군인들을 보려고 나갔던 이것 외에는  
(πλὴν εἰ μὴ) 나는 전혀 행한 것이 없다. 그러나 여기에선 여자들을 그렇게(οὔ) 잔인  
하게 벌주는(κο) 것은 풍습이(νο) 아니기 때문에 이 낯선 자가 나를 도울 것이다. 당  
신은 그녀가 원하는 모든 것을 할 수 있도록 그의 소유의 부인을 자유롭게 가게 (ἀφ)  
한 그 왕을 닮지 않을 거요?’ And she cried out, 'But I have done nothing at

all, save only I went out to see the soldiers. But this stranger will aid me, for it  
is not customary here to punish women so cruelly. Will you not then imitate the  
king, who lets his own wife go free to do all that she wishes?' ἡ δὲ ἐβόα·

Ἐγὲ δὲ οὐδὲν τὸ παράπαν ἔδρασα, πλὴν εἰ μὴ ἐξῆλθον τοὺς στρατιώτας  
ὀψομένη· οὗτος δὲ ὁ ξένος βοηθήσει μοι, οὐ γὰρ νομίζεται ἐνταῦθα τὰς

γυναίκα οὕτως ὡμῶς κολάζειν. οὐκ οὖν μιν ἤσει τὸν βασιλέα, ὃς ἐλευθέραν ἀφίησι τὴν ἑαυτοῦ γυναίκα, πανθ' ἃ βούλεται ποιεῖν; ἀφίημι IdPrA3 from ἀφίημι let go, βοηθέω d 돕다 aid, ἐλευθέραν 형용사4f from ἐλεύθερος 자유로운 free, κολάζω punish, μιμέομαι a 닮다 imitate, νομίζω is customary, πλὴν εἰ μὴ 이것 외에는 save only, οὐδὲν τὸ παράπαν 전혀...없다 not at all, ὄψομένης >(119가).

### Momos in Disguise (203a), LXXVIII

그러나 그 남편은 그의 부인을 때리는(τύ) 것을 멈추질(ἐπ) 않았다. 그러나 아래와 같이 말하면서 그 낯선 자를 목격하도록 불렀다(ἐμ): '낯선 자여, 나는 당신이 어디로부터 왔는지 모른다. 그러나 왕이 그의 소유의 집을 어리석게(ἄν) 운영함으로(δι) 얼마나 많은 고통들을 그의 백성들에게(ἄρ) 주고(πα) 있는지를, 이것을 당신은 우리로부터 배울 필요가 있다. But the husband did not stop beating his wife, but called the stranger to witness, saying as follows: 'Stranger, I don't know where you come from, but this you must learn from us, how much trouble the king gives to his subjects by managing his own house foolishly.' ὁ δὲ ἀνὴρ οὐδὲν ἐπαύετο τύπτων τὴν γυναίκα, ἀλλὰ ἐμαρτύρετο τὸν ξένον τοιάδε λέγων· ὦ ξέने, οὐκ οἶδα πόθεν εἶ· τοῦτο δὲ χρὴ ἀφ' ἡμῶν μαινθάνειν, ὡς πολλὰ πράγματα παρέχει τοῖς ἀρχομένοις ὁ βασιλεύς, τὴν ἑαυτοῦ οἰκίαν ἀνοήτως διοικῶν. ἀνόητος, ον 어리석은 foolish, διοκέω 운영하다 manage, μαρτύρομαι 목격하도록 부르다 call to witness, μαρτυρέω 목격하다 bear witness, παρέχει IdPrA3 from παρέχω 주다 offer, παύεσθαι 멈추다 cease, τύπτω 때리다 beat, χρὴ (IdPrA3) from χρὴ 필요하다 it is necessary, ἐπαύετο τύπτων은 분사를 취하는 동사 중 하나다 >(119가). εἶ = you are이지만 come from으로 옮겼다.

(203b), LXXVIII

그러나 아직 그녀의 소리로부터 멈추지름(πα) 못한 그 여자는 말했다. '그러나 어테서 나 아무나 우리의 도시를 찬양하기(ἐπ) 때문에 그는 사실상(γε) 우리를 나쁘게 다스리지는(ἄρ) 않는다. 그래서 우리는 잘 세워진(τε) 법들을 질서 있게(εὖ) 신중하게(ἐπ) 보존하고 있다.

But the woman, not yet having ceased from her noise, said, 'But he does not indeed govern us badly, for everybody everywhere praises our city, that we are orderly and carefully preserve laws well laid down.'

ἡ δὲ γυνὴ οὐπω τῆς βοῆς παυσαμένη, 'Ἄλλ' οὐ γὰρ, ἔφη, κακῶς ἡμῶν γε ἄρχει· πάντες γὰρ πανταχοῦ τὴν ἡμετέραν πόλιν ἐπαινοῦσιν, ὡς εὐκοσμοί ἐσμεν καὶ νόμους εὖ τεθειμένους ἐπιμελῶς σώζομεν. ἄρχω g 다스리다

govern, ἔπαινος, ου, ὁ praise, εὐκοσμος = εὐκοσμέω 질서 있게 orderly, to behave in a orderly fashion, ἐπιμελῶς 신중하게 carefully, παύω 멈추다 stop, τεθεισθαι = κείσθαι 세워진 to be laid down,

(203c), LXXVIII

'그것은 사실이다,' 라고 그 사람이 말했다. '그리고 그 도시는 그렇게 칭찬을(ἐπ) 받을 가치가(ἀξ) 있다: 그러나 이것은 태만해서(ῥα) 그의 정부에 대한 장악력을 약화시키는 그 왕이 그 원인이(αἷ) 아니다. 그러나 우리의 부인들을 벌주는 우리이다.'

'That is true,' said the man, 'and the city is worthy to be thus praised: but of this not the king is the cause, from negligence relaxing his hold on the government, but we who punish our wives.'

τοῦτο μὲν ἀληθές, ἔφη ὁ ἀνὴρ· καὶ ἀξία ἐστὶν ἡ πόλις ταῦτα ἐπαινεῖσθαι· ἀλλὰ τούτου οὐχ ὁ βασιλεὺς αἷτιος, ῥαθυμία τῆς ἀρχῆς μεθιέμενος, ἀλλὰ ἡμεῖς οἱ τὰς γυναῖκας κολάζοντες. ἄξιος,

ία, ον 가치가 있는 worthy, αἷτιος, ία, ον responsible, ἀρχή 정부 government, ἐπαινεῖσθαι InPrM from ἐπαινέω 칭찬하다 praise, μεθίεσθαι g 장악력을 약화시키

다 relax hold on, ῥαθυμία 태만 negligence,

## Pompos & the Cup (204a), LXXIX

폼포스는 도둑놈이었다. 지혜에 있어서는 특별히 비범하지 않는(οὐ π) 사람이었다. 그러나 뻔뻔스러움에(ἀν) 있어서는 모든 인류를 능가했다(δι). 많은 사람들이 더 이상 훔치지(κλ) 말라(μη)고 이 사람을 설득하려고(ἀν) 시도했었기(πε) 때문에, 마침내 아주 성품이 좋은(ἐπ) 의사인 어떤 팔러로스가, 그는 정직하지 않고(ἄδ) 언제나(ἀε) 훔친다는 것을 알면서도(ει), 그러나 좋은 성품과 정의로서(δι) 그를 고칠(ἰα) 수 있다고 희망하면서, 그를 종으로서 그의 집으로 받아들였다. Pompos was a thief, who was nobody particular in wisdom, but in impudence was superior to all mankind. For many men having tried to persuade this man to steal no longer, at last a certain Phaleros, a physician, a very good-natured man, received him into his house as a servant, knowing indeed that he was dishonest and always stealing, but hoping by good nature and justice to heal him. Πόμπος ἦν κλέπτης τις, ὃς τῇ μὲν σοφίᾳ οὐ περισσὸς τις ἦν, τῇ δὲ ἀναίδειᾳ πάντων ἀνθρώπων διέφερε. πολλῶν γὰρ ἀνδρῶν τούτον ἀναπείθειν πειρασαμένων, μηκέτι κλέπτειν, τέλος φαλερός τις ἰατρὸς ἐπιεικέστατος ὢν εἰς τὴν οἰκίαν ὡς οἰκέτην παρεδέξατο, εἰδὼς μὲν ἄδικον ὄντα καὶ ἀεὶ κλέπτοντα, τῇ δὲ ἐπιεικείᾳ καὶ δικαιοσύνῃ ἐλπίζων ἰᾶσθαι αὐτόν. ἄδικος, οὐ 정직하지 않는 dishonest, ἀεὶ 언제나 always, ἀναίδεια 뻔뻔스러움 impudence, ἀναπείθω 설득하다 persuade, διαφέρω g 능가하다 be superior, εἰδὼς PaPeAm1 from οἶδα 알다 know, ἐλπίζων PaPrAm1 from ἐλπίζω 희망하다 hope, ἐπιεικῆς = ἐπιείκεια 성품이 좋은 good-natured, ἰᾶσθαι InPrM from ἰάομαι 고치(치료하)다 heal, κλέπτειν InPrAfrom κλέπτω 훔치다 steal, μηκέτι 더 이상...아닌 no longer, οὐ περισσὸς τις 특별히 비범하지 않는 nobody particular, πειράζω 시도하다 attempt, περισσός, ἢ, ὄν 비범한 extraordinary, μηκέτι는 부정적인 생각을 부인한다 >(124가).

### (204b), LXXIX

‘다른 사람들이 성공하지 못할(ἀπ) 때, 가끔은 사람이 그러한 방법으로 성공할(κα) 수 있다.’ 라고 그는 말했다. 그리고 오래동안 폼포스는 성실한(σπ) 종(οί)임을 입증했다: 그러나 어느 날 친구가 우연히(ἐτ) 펠러로스에게로 들어왔다(εἰ), 그리고 그는 폼포스가 황금 잔(πο)을 가지고 뒷문을 통해서 도망가는(ἀπ) 것을 보았다. 그리고 잡혔고(ἀλ) 그의 주인에게(δε) 데려와졌다. 그는 말했다, ‘그러나 나는 그것을 씻으(λο)려고 강(πο)가로 가지고 가고 있었다.’

‘For often,’ he said, ‘a man succeeds by such means, when other people are unsuccessful.’ And for a long time Pompos proved a good servant: but one day a friend happened to be coming in to Phaleros, and he saw Pompos running away through a back door having a golden cup. And being captured and brought to his master, he said, ‘But I was taking it to the river that I might wash it!’

πολλὰ γὰρ, ἔφη, δὲ τῶν τοιούτων κατορθοῖ τις, τῶν ἄλλων ἀπράκτων ὄντων. καὶ χρόνον μὲν πολὺν σπουδαῖος ἐγένετο οἰκετῆς ὁ Πόμπος· ἔτυχε δὲ ποτε φίλος τις εἰσιῶν παρὰ τὸν Φαλερόν, καὶ εἶδε τὸν Πόμπου ἀποτρέχοντα διὰ τῆς ὀπισθε θύρας, ποτήριον χρυσοῦν ἔχοντα. ἀλοὺς δὲ καὶ πρὸς τὸν δεσπότην ἀγόμενος, Ἀλλὰ πρὸς τὸν ποταμὸν ἔφερον, ἔφη, ἵνα λούσαιμι.

ἀπρακτος 성공하지 못한 unsuccessful, ἀπο-τρέχω f 도망가다 to run off, δεσπότης, ου, ὁ 주인 lord, εἴσειμι 들어오다 go (in, l nto), κατορθοῖ IdPrA3 from κατ-ορθόω 성공하다 succeed, λούω 씻다 wash, ὀπισθε 뒤 back, ποταμός, οὔ, ὁ 강 river, ποτήριον n 잔 cup, σπουδαῖος, α, ον 성실한 eager, τυγχάνω 우연히 happen to be, ἵνα λούσαιμι는 목적을 표현한다 >(120려).

### Pompos & the Beggar (205a), LXXX

언젠가 판 때에, 아주 배가고픈(πε) 폼포스는 코린뜨를 향해서 길을 따라 걸어가고(ἐπ) 있었다. 길가 나무 아래 앉아서(κα) 어떤 나쁜(φα) 음식을(σι) 먹고 있는 거지를(πτ) 보면서, 어떤 수단으로(μη) 그것을 취해서 달아나 버리고(ἀπ) 싶은 마음을 가졌다. 그

리고 그 거지는 절름발이여서 맨 [목(ξύ)발(σκ)을 자신 아래다 묶은] 목발로 여행을 하곤 했다. Another time Pompos being very hungry was walking along the road towards Corinth. And seeing a beggar sitting under a tree by the wayside, and eating some inferior food, he had a mind to get it by some means and run away. And the beggar being lame used to travel with a wooden leg fastened on [having bound beneath him a wooden leg]. ἄλλοτε δὲ ὁ Πόμπος πεινῶν δὴ σφόδρα ἐπορεύετο κατὰ τὴν ὁδὸν τὴν ἐπὶ Κορίνθου. καὶ ἰδὼν πτωχὸν τινα ὑπὸ δένδρου παρὰ τῇ ὁδῷ καθήμενον καὶ σιτία τινὰ φαῦλα ἐσθίοντα, ἐν νῶ εἶχε μηχανῆ τινι λαβῶν ἀποφυγεῖν. ὁ δὲ πτωχὸς χλωλὸς ὦν σκέλος ξύλινον ὑποδεδεμένος ὠδοιπόρει. ἀποφεύγω 달아나다 escape, φαῦλος, η, ον bad, μηχανή 수단 means, πεινάω 배가고프다 be hungry, πορεύομαι 걸어가다 walk, πτωχός 거지 beggar, σιτίον, ου, τό pl. 음식 food, σκέλος, ους, τό 다리 leg, ὑποδεδεμένος acc 자신 아래다 묶은 having bound beneath one, καθήμενον PaPrMm4 from κάθημαι 앉다 sit, ξύλινος, η, ον 나무 wooden, χλωλὸς 절름발이 lame, κατὰ τὴν ὁδὸν에는 정관사가 왔기 때문에 동사 ἐπορεύετο에 속한다 >(110 그).

### (205b), LXXX

그 후에(τό), 이것을 풀고 나서(ὑπ) 그는 그후 쉬고(ἀν) 있었다. 그리고 전혀 좋지(σπ) 않은(οὐ π) 그의 저녁식사(δε)를 그는 조용하게(ἤσ) 먹고 있었다. 그리고 그는 폼포스를 환영한(ἀσ) 후에, 그리고 그가 가졌던 음식의(σι) 몫을(με) 그에게 나누어 준 후에, 그는 아주 좋아(ἤσ)했다. 그리고 그의 친절함(φι)과 선한 성품에(ἐπ) 대해서 많이 감사했다. 그리고 마침내, 먹고(φα) 마신(πι) 후에, 그들은 들어 누어 쉬었다(ἐκ). 그리고 그 거지가(πτ) 코를 고는(ρέ) 동안에 폼포스는 일어나서(ἀν), 그의 지갑(βα)과 그의 다리를 취해서 달아나(φν) 버렸다. And then he was resting, having taken this off. And his dinner, which was nothing very nice, he was eating quietly. And he having greeted Pompos, and given him a share of the food which he had, he was very much pleased and was grateful for his friendliness and good nature.



And at last, having eaten and drunk, they lay down to rest: and while the beggar was snoring, Pompos getting up, and taking his purse and his leg, ran away. τοῦτο δὲ ὑπολυσάμενος ἀνεπαύετο μὲν τότε, τὸ δὲ δεῖπνον, οὐ πάνυ σπουδαῖον ὄν, ἡσύχως κατήσθην. τοῦ δὲ ἀσπασαμένου τὸν Πόμπου καὶ μεταδόντος ὧν εἶχε σιτίων, πάνυ ἤσθη οὗτος καὶ χάριν πολλὴν εἶχε τῆς φιλίας καὶ ἐπιεικείας. τέλος δὲ φαγόντες καὶ πiónτες ἐκοιμήσαντο· ῥέγκοντος δὲ τοῦ πτωχοῦ, ἀναστὰς ὁ Πόμπου τὸ βαλλάντιον αὐτοῦ λαβὼν καὶ τὸ σεκλός, ἀπώχετο φυγών. ἄσυχος, ον, 조용한 quiet, ἀναπαύω 쉬다 rest, ἀνίστημι stand up, φεύγω flee, ἀρέσκω 좋아하다 please, be pleasing; ἀσπάζομαι 환영하다 greet, ἀπώχετο ἰδipM3 ἀπ-οίχομαι, be gone away, βαλλάτιον 지갑 purse, χάριν ἔχειν 감사하는 grateful, δεῖπνον, ου, τό 저녁식사 dinner, ἐπιείκεια, ας, ἡ 선한 성품 gentleness, ἐπιεικείας(2f), φαγόντες PaAoAm<sub>1</sub> from ἐσθίω 먹다 eat, κατεσθίω and κατέσθω 먹다 eat up, κοιμάομαι 들어 누어 쉬다 lie down to rest, μεταδόντος PaAoA2m from μεταδίδωμι 나누다 share, μεταδοῦναι 몫을 주다 give a share, οὐ πάνυ 전혀...이 아닌 not at all, ῥέγκω 코를 골다 snore, σιτίων, ου, τό pl. 음식 food, σπουδαῖος 좋은 nice, ὑπολύομαι 풀다(떼어내다) take off, πiónτες PaAoAm<sub>1</sub> from πίνω 마시다 drink. ὧν εἶχε σιτίων에서 관대의 견인은 >(113니). τῆς φιλίας καὶ ἐπιεικείας는 ...로부터 분리된 동작을 표현하기 때문에 속격이 왔다 >(115니).

(201-205) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 50 50 50 50 50

(201a) 다른 때에,

(201a) ἄλλοτε δὲ

(201a) 두명의 시인들이

(201a) ποιηταὶ δύο

(201a) 모모스에게 왔다.

(201a) παρὰ τὸν Μῶμον ἦλθον,

(201a) 그보고...부탁하려고(αἶ)

(201a) αἰτοῦντες αὐτὸν

(201a) 경쟁을(ἀγ) 결정하도록

(201a) ἀγωνά τινα διακρίναι·

(201a) & 내가 모든 일들을 행하기 원한다

(201a) ὁ δὲ Πάντα θέλω,

(201a) 그는 말했다,  
(201a) 내가 행할 수 있는 which  
(201a) 너희들을 돕기 위해서 라고  
(201a) 그리고 그가 이것을 말했다를 때,  
(201a) 그들은 그에게 설명했다.  
(201a) 그 문제를  
(201a) ...것이였기 때문에,  
(201a) 그들의 예술에(τέ) 관한  
(201a) 그 경쟁은  
(201a) 각자가 주장했다.  
(201a) 더 기교가 넘치게  
(201a) 시를(πο) 쓸 수 있다고  
(201b) 암송한다,  
(201b) 그러면 너희들은 각자가  
(201b) 시 한 수씩을(πο)  
(201b) 모든 사람들(ἅπ) 앞에서(πα)  
(201b) 그리고 우리가 듣고  
(201b) 우리가 결정할(δι) 것이다.  
(201b) 어느(πό) 것이 더 낫은 지를(δο)  
(201b) 예술에 있어서  
(201b) 그리고 많은 금을(χρ)  
(201b) 우리는 줄 것이다  
(201b) 그 정복자에게(νι)  
(201b) 그후(έν) 좋아했고  
(201b) 둘은 그를 칭찬했다.  
(201b) 그 나이든 사람이(γε)

(201a) ἔφη,  
(201a) δράσαι ὅσα δύναμαι  
(201a) ὥστε ὑμᾶς ὠφελεῖν.  
(201a) λέξαντος δὲ ταῦτα,  
(201a) διηγήσαντο ἐκεῖνοι  
(201a) τὸ πρᾶγμα.  
(201a) ἦν γὰρ  
(201a) περὶ τῆς τέχνης  
(201a) ὁ ἀγών,  
(201a) ἐκατέρου ἀξιούντος  
(201a) σοφώτερον  
(201a) δύνασθαι ποιῶειν.  
(201b) Λέγετε  
(201b) οὖν ἐκάτερος  
(201b) ποίημά τι,  
(201b) παρόντων ἀπάντων·  
(201b) ἡμεῖς δε ἀκούσαντες  
(201b) διαγνωσόμεθα,  
(201b) πότερος δοκεῖ ἀμείνων εἶναι  
(201b) τὴν τέχνην,  
(201b) καὶ χρυσὸν πολὺν  
(201b) δώσομεν  
(201b) τῷ νικηήσαντι.  
(201b) ἔνταῦθα δὲ ἦσθέντε  
(201b) ἐπημείτην αὐτὸν ἄμφω,  
(201b) ὁ δὲ γεραίτερος

(201b) 그래서 침묵이(σι) 있었다.  
(201b) 그의 시를 읊었다.  
(201b) 그리고 그가 다 끝냈을 때에,  
(201b) 즉시로 기다리지도 않고서  
(201b) 왕은 결정했다.  
(201b) 다른 편이 승리했다고  
(202a) 언젠가 판 때에(ἄλ),  
(202a) 모모스는, 알기름(ει) 위해서,  
(202a) 그의 국민들에(ἀρ) 대해서  
(202a) 그래서 무슨 종류의  
(202a) 그들은 백성인지,  
(202a) 그들이 어떤 것을 갖고 있는지,  
(202a) 그에 대해서  
(202a) 자신을 옷을 차려 입히고  
(202a) 상인(κά)으로서  
(202a) 그 도시를  
(202a) 밤에 통과하곤 했다.  
(202b) 그리고 그 시민들은  
(202b) 호의적이어서(φι)  
(202b) 아무데서고(πα) 그를 받아들였다(έδ).  
(202b) 기뻐하면서(ἄσ)  
(202b) 그리고 그는 많은 것들을 들었다  
(202b) 자신에 대해서  
(202b) 두려움 없이(ἄδ) 말했다.  
(202b) 그리고 이전에는 그가 왔다.  
(202b) 제혁업자(βυ)의 집에

(201b) σιγῆς γενομένης  
(201b) ἔλεγε τὸ ποίημα·  
(201b) τοῦ δὲ παυσαμένου,  
(201b) εὐθὺς οὐδὲν μείνας  
(201b) ὁ βασιλεὺς διέγνω  
(201b) ὅτι νικᾷ ὁ ἕτερος.  
(202a) ἄλλοτε δὲ  
(202a) Μῶμος βουλόμενος εἰδέναι  
(202a) περὶ τῶν ἀρχομένων  
(202a) ποῖοι ἄρα  
(202a) εἰσὶν ἄνθρωποι,  
(202a) καὶ πῶς ἔχουσι  
(202a) πρὸς ἑαυτόν,  
(202a) ἐνσκευάσας ἑαυτὸν  
(202a) ὡς κάπηλον ὄντα  
(202a) διὰ τῆς πόλεως  
(202a) νυκτὸς ἐποτεύετο·  
(202b) οἱ δὲ πολῖται  
(202b) φιλόξενοι ὄντες  
(202b) πανταχοῦ ἐδέχοντο αὐτὸν  
(202b) ἄσμένως,  
(202b) καὶ πολλὰ ἤκουε  
(202b) περὶ ἑαυτοῦ  
(202b) ἀδεῶς λεγόμενα.  
(202b) ἦλθε δέ ποτε  
(202b) εἰς βυρσοδέψου οἰκίαν,

(202b) 그의 부인을 강타로서(πλ) who  
 (202b) 학대(λο)하고 벌하고(έκ) 있는  
 (202b) 불순종한다(άπ)고  
 (202c) 그리고 그 여자는 울부짖었다.  
 (202c) 그러나 나는  
 (202c) 전혀 행한 것이 없다.  
 (202c) 이것 외에는(πλήν εἰ μή)  
 (202c) 나갔던  
 (202c) 내가 군인들을 보려고  
 (202c) 이 낮선 자가  
 (202c) 나를 도울 것이다.  
 (202c) 그러나 풍습이(νο) 아니기 때문에  
 (202c) 여기에선  
 (202c) 여자들을 그렇게(ού)  
 (202c) 잔인하게 벌주는(κο) 것은  
 (202c) 당신은 그 왕을 닮지 않을 거요?  
 (202c) 자유롭게 가게 (άφ)한 who  
 (202c) 그의 소유의 부인을  
 (202c) 그녀가 원하는 모든 것을 할 수 있도록  
 그러나 그 남편은 멈추질(έπ) 않았다.  
 (203a) 그의 부인을 때리는(τύ) 것을  
 (203a) 그러나 목격하도록 불렀다(έμ):  
 (203a) 그 낮선 자를  
 (203a) 아래와 같이 말하면서  
 (203a) 낮선 자여,  
 (203a) 나는 모른다.

(202b) ὃς τὴν γυναῖκα πληγαῖς  
 (202b) καὶ λοιδορίαις ἐκόλαζε,  
 (202b) ὡς ἀπειθήσασαν.  
 (202c) ἡ δὲ ἐβόα·  
 (202c) Ἐγὲ δὲ  
 (202c) οὐδὲν τὸ παράπαν ἔδρασα,  
 (202c) πλήν εἰ μή  
 (202c) ἐξῆλθον  
 (202c) τοὺς στρατιώτας ὀψομένη·  
 (202c) οὗτος δὲ ὁ ξένος  
 (202c) βοηθήσει μοι,  
 (202c) οὐ γὰρ νομίζεται  
 (202c) ἐνταῦθα  
 (202c) τὰς γυναῖκας οὕτως  
 (202c) ὡμῶς κολάζειν.  
 (202c) οὐκ οὖν μινῆσει τὸν βασιλέα,  
 (202c) ὃς ἐλευθέραν ἀφήισι  
 (202c) τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα,  
 (202c) πανθ' ἃ βούλεται ποιεῖν; (203a)  
 (203a) ὁ δὲ ἀνὴρ οὐδὲν ἐπαύετο  
 (203a) τύπτων τὴν γυναῖκα,  
 (203a) ἀλλὰ ἐμαρτύρετο  
 (203a) τὸν ξένον  
 (203a) τοιάδε λέγων·  
 (203a) ὦ ξένε,  
 (203a) οὐκ οἶδα

(203a) 당신이 어디로부터 왔는지  
(203a) 그러나 이것을..필요가 있다  
(203a) ..우리로부터 배워야한다.  
(203a) 얼마나 많은 고통들을  
(203a) 그의 백성들에게(ἀρ) 주고(πα) 있는지를,  
(203a) 왕이  
(203a) 그의 소유의 집을  
(203a) 어리석게(ἀν) 운영함으로(δι)  
(203b) 그러나 그 여자는  
(203b) 아직 못한  
(203b) 그녀의 소리로부터 멈추지(πα)  
(203b) 그러나 ..얕기 때문에  
(203b) 말했다  
(203b) ..우리를 나쁘게  
(203b) 그는 사실상(γε)...다스리지는(ἄρ)  
(203b) 아무나 어디서나 (때문에)  
(203b) 우리의 도시를  
(203b) 찬양하기(ἐπ)  
(203b) 우리는 질서 있게(εὔ)...있다.  
(203b) 그래서 잘 세워진(τε) 법들을  
(203b) 신중하게(ἐπ) 보존하고  
(203c) 그것은 사실이다  
(203c) 라고 그 사람이 말했다.  
(203c) 그리고 그 도시는 가치가(ἀξ) 있다  
(203c) 그렇게 칭찬을(ἐπ) 받을  
(203c) 그러나 이것은

(203a) πόθεν εἶ·  
(203a) τοῦτο δὲ χρῆ  
(203a) ἀφ' ἡμῶν μαυθάνειν,  
(203a) ὡς πολλὰ πράγματα  
(203a) παρέχει τοῖς ἀρχομένοις  
(203a) ὁ βασιλεύς,  
(203a) τὴν ἑαυτοῦ οἰκίαν  
(203a) ἀνοήτως διοικῶν.  
(203b) ἡ δὲ γυνὴ  
(203b) οὕπω  
(203b) τῆς βοῆς παυσασμένη,  
(203b) 'Ἄλλ' οὐ γὰρ,  
(203b) ἔφη,  
(203b) κακῶς ἡμῶν  
(203b) γε ἄρχει·  
(203b) πάντες γὰρ πανταχοῦ  
(203b) τὴν ἡμετέραν πόλιν  
(203b) ἐπαινοῦσιν,  
(203b) ὡς εὐκοσμοὶ ἐσμεν  
(203b) καὶ νόμους εὖ τεθειμένους  
(203b) ἐπιμελῶς σώζομεν.  
(203c) τοῦτο μὲν ἀληθές,  
(203c) ἔφη ὁ ἀνὴρ·  
(203c) καὶ ἀξία ἐστὶν ἡ πόλις  
(203c) ταῦτα ἐπαινεῖσθαι·  
(203c) ἀλλὰ τούτου

(203c) 그 왕이 그 원인이(αἴ) 아니다.

(203c) 태만해서(ῥα)

(203c) 그의 정부에 대한 장악력을 약화시키는

(203c) 그러나 우리이다.’

(203c) 우리의 부인들을 벌주는 who

(204a) 폼포스는 도둑놈이었다.

(204a) 지혜에 있어서는 who

(204a) 특별히 비범하지 않는(οὐ π) 사람이었다.

(204a) 그러나 뻔뻔스러움에(ἀν) 있어서는

(204a) 모든 인류를 능가했다(δι).

(204a) 많은 사람들이 이 사람을, 때문에

(204a) 설득하려고(ἀν) 시도했었기(πε)

(204a) 더 이상 흠치지(κλ) 말라(μη)고

(204a) 마침내 어떤 켈러로스가,

(204a) 아주 성품이 좋은(ἐπ) 의사인

(204a) 그의 집으로

(204a) 그를 종으로서 받아들였다.

(204a) 알면서도(ει), 그는 정직하지 않고(ᾄδ)

(204a) 언제나(ἀε) 흠친다는 것을

(204a) 그러나 좋은 성품으로

(204a) 그리고 정의로서, 희망하면서

(204a) 그를 고칠(ία) 수 있다고

(204b) 가끔은, 때문에

(204b) 라고 그는 말했기

(204b) 그러한 방법으로

(204b) 사람이 성공할(κα) 수 있기

(203c) οὐχ ὁ βασιλεὺς αἴτιος,

(203c) ῥαθυμία

(203c) τῆς ἀρχῆς μεθιέμενος,

(203c) ἀλλὰ ἡμεῖς

(203c) οἱ τὰς γυναῖκας κολάζοντες.

(204a) Πόμπος ἦν κλέπτης τις,

(204a) ὃς τῇ μὲν σοφία

(204a) οὐ περισσὸς τις ἦν,

(204a) τῇ δὲ ἀναίδεια

(204a) πάντων ἀνθρώπων διέφερε.

(204a) πολλῶν γὰρ ἀνδρῶν τούτου

(204a) ἀναπεῖθειν πειρασαμένων,

(204a) μηκέτι κλέπτειν,

(204a) τέλος φαλερός τις

(204a) ἰατρὸς ἐπιεικέστατος ὢν

(204a) εἰς τὴν οἰκίαν

(204a) ὡς οἰκέτην παρεδέξατο,

(204a) εἰδὼς μὲν ἄδικον ὄντα

(204a) καὶ ἀεὶ κλέπτοντα,

(204a) τῇ δὲ ἐπιεικείᾳ

(204a) καὶ δικαιοσύνῃ ἐλπίζων

(204a) ἰᾶσθαι αὐτόν·

(204b) πολλὰ γὰρ,

(204b) ἔφη,

(204b) διὲ τῶν τοιούτων

(204b) κατορθοῖ τις,

(204b) 다른 사람들이  
(204b) 성공하지 못할(ἀπ) 때,  
(204b) 그리고 오래동안  
(204b) 성실한(σπ) 종(οἰ)임을 입증했다:  
(204b) 폼포스는  
(204b) 우연히(ἔτ) 어느 날  
(204b) 친구가 들어왔다(εἰ),  
(204b) 펠러로스에게로  
(204b) 그리고 그는...것을 보았다.  
(204b) 폼포스가 도망가는(ἀπ)  
(204b) 뒷문을 통해서  
(204b) 황금 잔(πο)을 가지고  
(204b) 그리고 잡혔고(ἀλ)  
(204b) 그의 주인에게(δε)  
(204b) 데려와졌다.  
(204b) 그러나 강(πο)가로  
(204b) 나는 가지고 가고 있었다.’  
(204b) 그는 말했다,  
(204b) 그것을 씻으(λο)려고  
(205a) 언젠가 판 때에,  
(205a) 폼포스는 아주 배가고픈(πε)  
(205a) 걸어가고(ἐπ) 있었다.  
(205a) 길을 따라  
(205a) 코린뜨를 향해서  
(205a) 그리고 거지를(πτ) 보면서  
(205a) 나무 아래

(204b) τῶν ἄλλων  
(204b) ἀπράκτων ὄντων.  
(204b) καὶ χρόνον μὲν πολὺν  
(204b) σπουδαῖος ἐγένετο οἰκετης  
(204b) ὁ Πόμπος·  
(204b) ἔτυχε δὲ ποτε  
(204b) φίλος τις εἰσιῶν  
(204b) παρὰ τὸν Φαλερόν,  
(204b) καὶ εἶδε  
(204b) τὸν Πόμπου ἀποτρέχοντα  
(204b) διὰ τῆς ὀπισθε θύρας,  
(204b) ποτήριον χρυσοῦν ἔχοντα.  
(204b) ἀλοῦς δὲ  
(204b) καὶ πρὸς τὸν δεσπότην  
(204b) ἀγόμενος,  
(204b) Ἄλλὰ πρὸς τὸν ποταμὸν  
(204b) ἔφερον,  
(204b) ἔφη,  
(204b) ἵνα λούσασθαι.  
(205a) ἄλλοτε δὲ  
(205a) ὁ Πόμπος πεινῶν δὲ σφόδρα  
(205a) ἐπορεύετο  
(205a) κατὰ τὴν ὁδὸν  
(205a) τὴν ἐπὶ Κορίνθου.  
(205a) καὶ ἰδὼν πτωχόν τινα  
(205a) ὑπὸ δένδρου

(205a) 길가 곁에	(205a) παρὰ τῆ ὁδῶ
(205a) 앉아서(κα)	(205a) καθήμενον
(205a) 그리고 어떤 나쁜(φα) 음식을(σι)	(205a) καὶ σιτία τινὰ φαῦλα
(205a) 먹고 있는	(205a) ἐσθίουντα,
(205a) 마음을 가졌다.	(205a) ἐν νῶ εἶχε
(205a) 어떤 수단으로 그것을 취해서	(205a) μηχανῆ τινι λαβῶν
(205a) <u>달아나 버리고(ἀπ)</u> 싶은	(205a) ἀποφυγεῖν.
(205a) 그리고 그 거지는 절름발이여서	(205a) ὁ δὲ πτωχὸς χωλὸς ὦν
(205a) 목발로	(205a) σκέλος ξύλινον
(205a) 자신 아래다 묶은	(205a) ὑποδεδεμένος
(205a) 여행을 하곤 했다.	(205a) ὠδοιπόρει.
(205b) 그 후에(τό), 이것을	(205b) τοῦτο δὲ
(205b) <u>풀고 나서(ὑπ)</u>	(205b) ὑπολυσάμενος
(205b) 그는 그후 쉬고(ἀν) 있었다.	(205b) ἀνεπαύετο μὲν τότε,
(205b) 그리고 그의 저녁식사(δε)를	(205b) τὸ δὲ δεῖπνον,
(205b) <u>전혀 좋지(σπ) 앓은(οὐ π)</u>	(205b) οὐ πάνυ σπουδαῖον ὄν,
(205b) 그는 조용하게(ἥσ) 먹고 있었다.	(205b) ἡσύχως κατήσθειν.
(205b) 그리고 그는...환영한(ἀσ) 후에,	(205b) τοῦ δὲ ἀσπασαμένου
(205b) 폼포스를	(205b) τὸν Πόμπου
(205b) <u>몹을(με) 그에게 나누어 준</u> 후에,	(205b) καὶ μεταδόντος
(205b) 그가 가졌던 음식의(σι) which	(205b) ὦν εἶχε σιτίων,
(205b) 그는 아주 좋아(ἥσ)했다.	(205b) πάνυ ἥσθη οὗτος
(205b) 대해서 많이 감사했다.	(205b) καὶ χάριν πολλήν εἶχε
(205b) 그리고 그의 친절함(φι)과	(205b) τῆς φιλίας καὶ
(205b) 선한 성품에(ἐπ)	(205b) ἐπιεικείας.
(205b) 그리고 마침내,	(205b) τέλος δὲ



(205b) 떡고(φα) 마신(πι) 후에,  
(205b) 그들은 들어 누어 쉬었다(έκ).  
(205b) 그 거지가(πτ) 코를 고는(ρέ) 동안에  
(205b) 폼포스는 일어나서(άν),  
(205b) 그의 지갑(βα)을  
(205b) 취해서  
(205b) 그리고 그의 다리를  
(205b) 달아나(φυ) 버렸다.

(205b) φαγόντες καὶ πιόντες  
(205b) ἐκοιμήσαντο·  
(205b) ῥέγκοντος δὲ τοῦ πτωχοῦ,  
(205b) ἀναστάς ὁ Πόμπος  
(205b) τὸ βαλλάντιον αὐτοῦ  
(205b) λαβὼν  
(205b) καὶ τὸ σέκλος,  
(205b) ἀπώχετο φυγών.

### 공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 201부터 205까지 읽어보라

#### Momos & the Poets (201), LXXVI

Λέγετε οὖν ἑκάτερος ποίημά τι, παρόντων ἀπάντων· ἡμεῖς δε ἀκούσαντες διαγνωσόμεθα, πότερος δοκεῖ ἀμείνων εἶναι τὴν τέχνην, καὶ χρυσὸν πολὺν δώσομεν τῷ νικησάντι. ἔνταῦθα δὲ ἠσθέντε ἐπηρείτην αὐτὸν ἄμφω, ὁ δὲ γεραίτερος σιγῆς γενομένης ἔλεγε τὸ ποίημα· τοῦ δὲ παυσαμένου, εὐθὺς οὐδὲν μείνας ὁ βασιλεὺς διέγνω ὅτι νικᾷ ὁ ἕτερος. ἄλλοτε δὲ Μῶμος βουλόμενος εἰδέναι περὶ τῶν ἀρχομένων ποιοὶ ἄρα εἰσὶν ἄνθρωποι, καὶ πῶς ἔχουσι πρὸς ἑαυτὸν, ἐνσκευάσας ἑαυτὸν ὡς κάπηλον ὄντα διὰ τῆς πόλεως νυκτὸς ἐποτεύετο·

#### Momos in Disguise (202), LXXVII

ἄλλοτε δὲ Μῶμος βουλόμενος εἰδέναι περὶ τῶν ἀρχομένων ποιοὶ ἄρα εἰσὶν ἄνθρωποι, καὶ πῶς ἔχουσι πρὸς ἑαυτὸν, ἐνσκευάσας ἑαυτὸν ὡς κάπηλον ὄντα διὰ τῆς πόλεως νυκτὸς ἐποτεύετο· οἱ δὲ πολῖται φιλόξενοι ὄντες πανταχοῦ ἐδέχοντο αὐτὸν ἀσμένως, καὶ πολλὰ ἤκουε περὶ ἑαυτοῦ ἀδεῶς λεγόμενα. ἦλθε δὲ ποτε εἰς βυρσοδέψου οἰκίαν, ὃς τὴν γυναῖκα πληγαῖς καὶ

λοιδορίαις ἐκόλαζε, ὡς ἀπειθήσασαν. ἡ δὲ ἐβόα· Ἐγὲ δὲ οὐδὲν τὸ παράπαν ἔδρασα, πλὴν εἰ μὴ ἐξήλθον τοὺς στρατιώτας ὀψομένη· οὗτος δὲ ὁ ξένος βοηθήσει μοι, οὐ γὰρ νομίζεται ἐνταῦθα τὰς γυναῖκας οὕτως ὡμῶς κολάζειν. οὐκ οὖν μινῆσει τὸν βασιλέα, ὃς ἐλευθέραν ἀφήσει τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα, πανθ' ἃ βούλεται ποιεῖν;

### **Momos in Disguise (203), LXXVIII**

ὁ δὲ ἀνὴρ οὐδὲν ἐπαύετο τύπτων τὴν γυναῖκα, ἀλλὰ ἐμαρτύρετο τὸν ξένον τοιάδε λέγων· ὦ ξένε, οὐκ οἶδα πόθεν εἶ. τοῦτο δὲ χρὴ ἀφ' ἡμῶν μανθάνειν, ὡς πολλὰ πράγματα παρέχει τοῖς ἀρχομένοις ὁ βασιλεύς, τὴν ἑαυτοῦ οἰκίαν ἀνοήτως διοικῶν. ἡ δὲ γυνὴ οὕτω τῆς βοῆς παυσαμένη, Ἄλλ' οὐ γὰρ, ἔφη, κακῶς ἡμῶν γε ἄρχει· πάντες γὰρ πανταχοῦ τὴν ἡμετέραν πόλιν ἐπαινοῦσιν, ὡς εὐκοσμοὶ ἐσμεν καὶ νόμους εὖ τεθειμένους ἐπιμελῶς σώζομεν. τοῦτο μὲν ἀληθές, ἔφη ὁ ἀνὴρ· καὶ ἀξία ἐστὶν ἡ πόλις ταῦτα ἐπαινεῖσθαι· ἀλλὰ τούτου οὐχ ὁ βασιλεὺς αἴτιος, ῥαθυμία τῆς ἀρχῆς μεθιέμενος, ἀλλὰ ἡμεῖς οἱ τὰς γυναῖκας κολάζοντες.

### **Pompos & the Cup (204), LXXIX**

κλέπτης τις, ὃς τῇ μὲν σοφίᾳ οὐ περισσὸς τις ἦν, τῇ δὲ ἀναιδεῖα πάντων ἀνθρώπων διέφερε. πολλῶν γὰρ ἀνδρῶν τούτον ἀναπείθειν πειρασμένων, μηκέτι κλέπτειν, τέλος φαλερός τις ἰατρὸς ἐπιεικέστατος ὢν εἰς τὴν οἰκίαν ὡς οἰκέτην παρεδέξατο, εἰδὼς μὲν ἄδικον ὄντα καὶ ἀεὶ κλέπτοντα, τῇ δὲ ἐπιεικείᾳ καὶ δικαιοσύνῃ ἐλπίζων ἰᾶσθαι αὐτόν· πολλὰ γὰρ, ἔφη, δὲ τῶν τοιούτων κατορθοῖ τις, τῶν ἄλλων ἀπράκτων ὄντων. καὶ χρόνον μὲν πολὺν σπουδαῖος ἐγένετο οἰκετής ὁ Πόμπος· ἔτυχε δὲ ποτε φίλος τις εἰσιῶν παρὰ τὸν Φαλερόν, καὶ εἶδε τὸν Πόμπου ἀποτρέχοντα διὰ τῆς ὀπισθε θύρας,

ποτήριον χρυσοῦν ἔχοντα. ἀλοῦς δὲ καὶ πρὸς τὸν δεσπότην ἀγόμενος, Ἄλλὰ πρὸς τὸν ποταμὸν ἔφερον, ἔφη, ἵνα λούσαιμι.

### **Pompos & the Beggar (205), LXXX**

ἄλλοτε δὲ ὁ Πόμπος πεινῶν δὲ σφόδρα ἐπορεύετο κατὰ τὴν ὁδὸν τὴν ἐπὶ Κορίνθου. καὶ ἰδὼν πτωχόν τινα ὑπὸ δένδρου παρὰ τῇ ὁδῷ καθήμενον καὶ σιτία τινὰ φαῦλα ἐσθίουσα, ἐν νῶ εἶχε μηχανῆ τινι λαβῶν ἀποφυγεῖν. ὁ δὲ πτωχὸς χωλὸς ὢν σκέλος ξύλινον ὑποδεδεμένος ὠδοιπόρει. τοῦτο δὲ ὑπολυσάμενος ἀνεπαύετο μὲν τότε, τὸ δὲ δεῖπνον, οὐ πάνυ σπουδαῖον ὄν, ἠσύχως κατήσθειν. τοῦ δὲ ἀσπασαμένου τὸν Πόμπου καὶ μεταδόντος ὦν εἶχε σιτίων, πάνυ ἥσθη οὗτος καὶ χάριν πολλὴν εἶχε τῆς φιλίας καὶ ἐπιεικείας. τέλος δὲ φαγόντες καὶ πιόντες ἐκοιμήσαντο· ῥέγκοντος δὲ τοῦ πτωχοῦ, ἀναστὰς ὁ Πόμπος τὸ βαλλάντιον αὐτοῦ λαβῶν καὶ τὸ σκέλος, ἀπώχετο φυγῶν.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 **(206a)**로 진행하라!

## 7강 2부

### ἐν τῇ τῶν Κελτῶν νήσῳ

#### Legioi (206a), LXXXI

켈타이 섬에는 레기오이라 불리는 인종이 있다. 이들은 다른 점들에 있어서는 나머지 시민들과 같다. 그러나 그들은 아무리 조금이라도(ὅπι) 마시는 것은 불경하다고(ἄσ) 생각하면서 결코 술을(οἶ) 맛보지(γέ) 않는다. 그리고 그들은 모임들을(συ) 갖는다. 소집된 곳에서 그들은, 술(οι)로부터 절제하는(ἄπ) 사람을 사람들 중에서 제일 좋은 사람으로 대단하게 칭찬하면서(ἐπ), 많은 말들을 말한다.

In the Island of the Keltai there is a race of men called Legioi. These, in other things, are like the rest of the citizens, but wine they never taste, thinking it impious to drink, even however little. And they have meetings, where assembled they have meetings, where assembled they speak many words, praising much the man who abstains from wine, as the best of men. ἐν τῇ τῶν Κελτῶν νήσῳ ἀνθρώπων ἐστὶ γένος, Ληγίοι καλούμενοι. οὗτοι δὲ τὰ μὲν ἄλλα τοῖς λοιποῖς πολιταῖς ὅμοιοί εἰσι, οἴνου δὲ οὐδέποτε γεύονται, οἰόμενοι ἀσεβὲς εἶναι πίνειν καὶ ὅποσονοῦν. καὶ συνόδους ἔχουσι, οἱ συνελθόντες πολλοὺς λόγους λέγουσι, τὸν οἴνου ἀπεχόμενον σφόδρα ἐπαινοῦντες ὡς ἄριστον ὄντα ἀνθρώπων. ἄριστόν ου, τό breakfast, ἀπέχω 절제하다 abstain, ἀσεβὲς 불경한 impious, ἐπαινοῦντές PaPrAm1 from ἐπαινέω praise, γένυομαι g 맛보다 taste, οἶνος m 술 wine, ὅποσονοῦν 아무리 조금이라도 however little, πίνειν (InPrA) from πίνω 마시다 drink, σύνοδος 모임 meeting, συνελθεῖν InAoA, συνελθόντες PaAoAm1 from συνέρχομαι 모이다 assemble,

#### (206b), LXXXI

그리고 이러한 자들이 이전에 그러한 모음에(συ) 소집되었다(συλ). 어떤 한 레기오스인 연설자(ῥή)가, 술을 마시지(πί) 않는 그들은 어떻게 해서 언제나 그들의 몸이 좋고,

아무(οὐ) 병에(νό) 있어서도 약하지(ἄσ) 않다는 것을 설명하고 있었다. 그리고 레기오스 사람이 아닌 어떤 사람이 일어나서(ἀν) 아래와 같이 말했다: '나는 술을 이제(ἤδ) 70 년(ἔτ)간 마셔왔다. 단 하루라도 아직은 결코(οὐ) 아프지 않았다.' '그러나, 그 연설자는 말했다, '그러나 만일 당신이 술로부터 절제했(ἄπ)다면, 지금쯤은, 당신은 100살이 되어(γε) 있을(ἦσ) 터인데.'

And these being once assembled in such a meeting, a certain Legios, an orator, was explaining how those who drink no wine are always well in their body, nor are they weak with any disease. And a man standing up, not a Legios, said as follows: 'I have drunk wine now for seventy years, have never been ill even a single day.' 'But,' the orator said, 'But if you had abstained(*imperf.*) from wine, you would by this time have been one hundred years old.'

τοιαύτη δὲ συνόδῳ ποτὲ τούτων συλλεγέντων, Ληγίος τις ῥήτωρ διηγείτο, ὡς εἶ ἀεὶ ἔχουσι τῷ σώματι οἱ μηδένα οἶνον πίνοντες, οὐδὲ ἀσθενοῦσιν νόσῳ οὐδεμιᾷ. ἀναστάς δέ τις, οὐ Ληγίος ὢν, ἔφη τοιάδε· Ἐγὼ δὲ ἑβδομήκοντα ἤδη ἔτη οἶνον πίνων οὐδέπω οὐδὲ ἡμέραν μίαν ἐνόσησα. ὁ δὲ ῥήτωρ, Ἄλλ' εἰ οἴνου ἀπείχου, ἔφη, ἤδη ἂν ἑκατὸν ἔτη ἦσθα γεγωνώς.

ἀπέχομαι g 절제 abstain, ἀσθενέω 병 들다 be weak, ἀσθενής, ἑς 약하다 weak, ἑβδομήκοντα 70 seventy, γεγωνώς 살 old, νόσος, ου, ἡ 질병 disease, οἶνος m 술 wine, οὐδέπω 아직 not yet, οὐδέ조차(도)...않다 not even, οὐδεὶς, οὐδεμία, οὐδέν 아무도 no one, πίνοντες PaPrAm1 from πίνω 마시다 drink, ἦσθα (IdIpA2) from εἰμί, γεγωνώς (PaPeANm) from γίνομαι. ῥήτωρ 연설자 orator, σύν-οδος, ἡ, 모임 an assembly, meeting; συλλεγέντων PaAoPm2 from συλλέγω 소집하다 gather, ἦσθα (IdIpA2) from εἰμί, μηδένα는 부정적인 생각을 부인한다 >(124가). τις, οὐ Ληγίος ὢν은 >(119더). πίνων (PaPrA1m) = have drunk에는 현재가 영어에선 완료로 옮겨졌다 > (120교). ἂν ἦσθα= would have been에서 ἂν은 기원법을 필요로한다 >(120라).

### Pharos (207a), LXXXII

그리고 파로스는 많은 사람들이 대단히 갖기를 원하는 뛰어난(ἄρ) 말을 한 마리 가졌다. 그리고 파로스는 언제나 이것에 대해서 속도에(τά) 있어서 모든 말보다 뛰어난(δι) 것으로서 자랑했다(ἐκ). 그리고 그의 친구들은 그것을 보다 더 신중하게(ἐπι) 관리하려고(φυ) 그에게 조언했다. 그러나 그는 도둑들을 전혀 염려하지 않았다. 그는 이것을 알았기 때문에(ἐπι)! 그 말은 다른 때에는 서서히(βρ) 달린다, 그러나 만일 그의 오른쪽 귀를 꼬집으면 모든 다른 것들을 정복한다(νι). 그 주인은(δε) 홀로(μο) 이것을 알았다.(ἐπι)!

And Pharos had an excellent horse, whom many people much wished to have. And Pharos always boasted about this, as being superior to all horses in speed. And his friends advised him to guard it more carefully: but he was not at all afraid of thieves, for he knew this: that the horse at other times ran (runs) slowly, but if pinched in his right ear, conquered (pres.) all the other; ὁ δὲ φάρος ἵππον εἶχεν ἄριστον, ὃν πολλοὶ ἄνθρωποι ἐπόθουν σφόδρα ἔχειν· ὁ δὲ φάρος ἀεὶ περὶ τούτου ἐκαυχᾶτο, ὡς πάντων τῶν ἵππων διαφέροντος τῷ τάχει. καὶ οἱ φίλοι παρήγουν αὐτῷ ἐπιμελέστερον φυλάσσειν αὐτόν· ὁ δὲ οὐδὲν ἐφοβείτο τοὺς κλέπτας, ἐπεὶ τοῦτο ἤδει, ὅτι ὁ ἵππος ἄλλοτε μὲν βραδέως τρέχει, πειζόμενος δὲ τὸ δεξιὸν οὖς πάντα τοὺς ἄλλους νικᾷ· τοῦτο δὲ μόνος ὁ δεσπότης ἤδει, ἄριστον ου τό breakfast,

noon meal, meal generally. βραδέως slowly, διαφέρω +속격, 보다 뛰어나다 be superior to, δεξιός 오른쪽 right, ἐπιμελῶς 신중하게 carefully, φυλάσσειν InPrA from φυλάσσω 관리하다 guard; ἵππος, ου, ὁ 말 horse, καυχάομαι 자랑하다 boast, πιέζω 꼬집다 pinch, νικᾷ IdPrA3 from νικάω 정복하다 conquer, τάχος 속도, πειζόμενος는 주어가 다르기 때문에 독립속격을 취한 분사가 왔다 >(119뉴).

### (207b), LXXXII

그래서(ὥσ), 어떤 다른 말로도 그들을 잡을 수 있어서, 그는 도둑들에 대해서 관심을 두지(ἐφ) 않았다. 그러나 이전에 밤에 한 도둑이 텐트(σκ) 아래로 슬그머니 들어와

(ὕπ) 그 말을 풀어 주고 올라탄(ἐπι) 후에 도주했다. 그러나 소리를 들은 파로스는 잠에서 깨었고(ἐγ) 무엇이 일어났는지를 발견했다. so he did not care for thieves, being able to catch them with any other horse. But once a thief came by night, who, slipping under the tent, set free the horse, and mounting, went off in flight. But Pharos hearing a noise, and waking, discovered what had taken place.

ὥστε τῶν κλεπτόντων οὐδέν ἐφρόντιζε, δυνάμενος ἄλλω τινὶ ἵππῳ καταλαβεῖν. ἦλθε δέ ποτε κλέπτῃς τις νυκτὸς, ὃς ὑποδύς τὴν σκηνὴν τὸν ἵππον λύσας καὶ ἐπιβάς ἔχετο φυγῶν. ψόφου δὲ ἀκούσας ὁ φάρος, καὶ ἐγερθεὶς ἔγνω τὸ γινόμενον. ἐγερθεὶς PaAoPm1 from ἐγείρω 잠깨다 wake, ἐπιβῆναι 올라타다 mount, φροντίζω 관심을 두다 be careful or concerned; λύω 풀어 주다 set free, σκηνή, ἡς, ἡ 텐트 tent, ὑποδύναι 아래서 잠을 자다 slip under, τὸ γινόμενον = what had taken place는 [정관사+분사] 형식을 영어에서는 관계대명사절로 옮겼다 >(113뉴).

### Pharos (208a), LXXXIII

그러나 웃으면서(γε) 전혀(οὐ) 난처해하지(ἀπι) 않고, 그는 일어났다 그리고 그의 이웃(πιλ)에게로 갔다(ἰω). 그리고 그 문제를 그에게 예기했다. 그리고 그 자신의 것을 잡도록(κα) 그는 그의 말을 그에게 제공해-주시라고(πα) 그에게 물었다. 그리고 그는 동의했다(συ). 그래서 파로스는 그것을 취해서 올라타고(ἐπι) 그 도둑을 쫓았다(ἐδ). 그러나 그(말은)는 이제 멀리(πιο) 가버린(πιρ) 후에라 때를 맞춰서(φθ) 집을 탈출하기를(κα) 희망했다. 그리고 그래서(οὐ) 일종의 말 경주가 시작 되었다(κα). 그리고 그 나라에 있는 모든 사람들은 번개(ἄσ)보다 더 빠르게 지나가는-그들을 지켜보았고(ἐθ) 대단하게 경탄했다. But laughing, and not at all at a loss, he rose up and went to his neighbour, and told him the matter. And he asked him to furnish him with his horse, so as to catch his own. And he agreed, and Pharos, taking it and mounting, pursued the thief. But he having gone on a long way, was hoping to escape home in time. And thus there was set on foot a kind of horse race, and all those in the country watched them passing by quicker than lightning, and

wondered much. γελάσας δε καὶ οὐδαμῶς ἐν ἀπορίᾳ ὦν ἀνέστη καὶ πρὸς τὸν πλησίον ἰὼν ἔλεξε τὸ πρᾶγμα· καὶ ἤτησεν αὐτὸν παρέχειν τὸν ἵππον, ὥστε τὸν ἑαυτοῦ καταλαβεῖν. τοῦ δὲ συναινέσαντος, ὁ Φάρος λαβὼν καὶ ἐπιβὰς ἐδίωκε τὸν κλέπτην. ὁ δὲ ἤδη πολὺ προελθὼν ἤλπιζεν οἴκαδε φθάνειν καταφυγῶν. καὶ κατέστη οὕτως ἀγὼν τις ἵππικός, καὶ πάντες οἱ ἐν τῇ χώρᾳ ἐθεώρουν παριόντας θᾶσσον τῆς ἀστραπῆς καὶ σφόδρα ἐθαύμαζον· ἀγὼν, ἀγῶνος, ὁ 경주 athletic contest, ἀπορία, ας, ἡ 난처함 perplexity, ἀστραπή, ἦς, η 번개 lightning, ἐδίωκε IdIpA3 from διώκω 쫓다 pursue, ἐπιβὰς PaAoAm1 from ἐπιβαίνω 올라타다 mount, ἐθεώρουν IdIpA3 from θεωρέω 지켜 보다 watch, φθάνειν InPrA from φθάνω arrive, γελάσας PaAoAm1 from γελάω laugh, καταφυγή, ἡ, 탈출 a way of escape, κατέστη IdAoA3 from καθίστημι bring, authorize, ὁ πλησίον 이웃 neighbour, φθάνειν (InPrA) from φθάνω come before, οὐδαμῶς 전혀..않다 by no means, παρέχειν 제공하다 to furnish, παριόντας PaPrAm4 from páρειμι 지나가다 be present, συν-αινέω, συναινέω 동의하다 agree, ἤλπιζεν...καταφυγῶν에서 2 개의 동사를 사용할 때에는 >(119거). πάντες οἱ에서 정관사의 용법은 >(110ㄱ).

### (208b), LXXXIII

그러나 마침내, 좋은 말을 가진 파로스는 뒤를(ὄπι) 아주 가까이(ἐγ) 따라가면서 그 도둑을 따라 잡고 있었다. 그 후에 그는 그 도둑에게 소리쳤다, '그의 오른쪽 귀를 꼬집어라.' 그래서 그는 꼬집었다. 그리고 그 말은 번개(ἄσ) 보다 더 빠르게 달아나 버렸다. 그리고 살아져 버렸다(ἤφ). 그는 그 말 자체 보다 그 말의 그 명성을(ἄξ) 더 보존하고 싶었기 때문에! But at last, Pharos, having a good horse, was catching up the thief, following very close behind. Then he shouted to the thief, 'Pinch his right ear.' And he pinched, and the horse fled away quicker than lightning, and vanished. For he wished rather to preserve the reputation of the horse than the horse itself. τέλος δὲ ὁ Φάρος, ἀγαθὸν ἔχων ἵππον, κατελάμβανε τὸν



κλέπτην, ἐγγύτατα ὄπισθεν ἐπόμενος. τότε δὴ τῷ κλέπτῃ ἐβόα, Πίεζε τὸ δεξιὸν οὖς· τοῦ δὲ πίεςαντος, ἀπέφυγεν ἀστραπῆς θάσσον ὁ ἵππος καὶ ἠφανίσθη. μᾶλλον γὰρ ἐβούλετο τὴν ἀξίωσιν σῶζειν τοῦ ἵππου ἢ αὐτὸν τὸν ἵππον. ἀφανίζομαι 살아가다 vanish, ἀφανίζω 살아가다 disappear, ἀξίωσις 명성 reputation, ἀστραπή, ἠς, ἡ 번개 lightning, ἐγγύς 가까이 close to, ὄπισθε 뒤에 behind, σῶζω 보존하다 preserve,

### Graules (209a), LXXXIV

세 명의 아들들(υῖ)을 가지고 있는 그라우리스는, 음식이(σι) 부족할(ἐκ) 때에는, 아무 리해도(οὐ) 그들을 관리할 수 있지(ἐδ) 않았다. 따라서 그의 모든 어려움을(ἀπ) 그들에 게 설명하고(δι)는 그들을 그 후 보내 버리면서 어떤 거래를(τέ) 배우고(μα) 5년 후에 그에게 돌아오라고 그들을 명령했다(ἐκ). 그리고 그들은 많은 눈물을(δα) 흘리면서 서로 작별 인사를(χα εἰ) 나누고서 각자(ἐκ) 그 자신의 길을 갔다.

Graules, having three sons, was not anyhow able to maintain them, as the food was deficient. Accordingly, having explained to them all his difficulty, he sent them away, and bade them learn some trade, and come back again to him after five years. And they, with many tears, having bidden farewell to each other, went each his own way.

ὁ Γραύλης

τρεις ἔχων υἱοὺς οὐδαμῶς ἐδύνατο τρέφειν αὐτοὺς ἐκλειπόντων τῶν σιτίων. ὥστε πᾶσαν τὴν ἀπορίαν διηγησάμενος αὐτοῖς ἀπέπεμψε καὶ ἐκέλευσε τέχνην τινὰ μαθόντας μετὰ πέντε ἐνιαυτοὺς αὐθις ἦκειν πρὸς ἑαυτόν. οἱ δὲ μετὰ πολλῶν δακρύων ἀλλήλοις χαίρειν εἰπόντες ἐπορεύοντο τὴν ἑαυτοῦ ἕκαστος ὁδόν. ἀπορία, ας, ἡ 어려움 perplexity, χαίρειν εἰπεῖν d 작별 인

사하다 bid farewell, δάκρυον, ου, τό tear, διηγέομαι 설명하다 tell, ἐδύνατο IdlpM3 from δύναμαι 내가할 수 있다 I can, ἐκέλευσε IdAoA3 from κελεύω 명령하다 command, ἐκλείπω 부족하다 come to an end, be deficient, ἐνιαυτός, οὐ, ὁ 년 year, ἐπορεύοντο IdlpM3 from πορεύομαι go, μαυθάνω 배우다 learn, οὐδαμῶς 아

무리해도...수 가 없는 not anyhow, τέχνη 거래 trade, τρέφειν 관리하다 maintain, υἱός 아들 son, ἐκλειπόντων에는 독립속격이 분사와 사용된 경우 <(115누). ἐπορεύοντο τὴν ἑαυτοῦ ἕκαστος ὁδόν에서 대격 ὁδόν이 온 이유는 동사와 동격어가 되기 때문이다 >(11교). ἕκαστος는 복수형 주격이 개별적으로 사용될 때에 사용된다 >(113다).

### (209b), LXXXIV

그래서 그 장남은(πρ) 어떤 수정체(ύα) 장치를(μη) 사용하면서(χρ) 멀리 떨어진(πο) 것을 볼 수 있었던(κα) 아주 영리한 점쟁이(μά) 집에(πα) 도착했다. 그리고 그 두 짝은 어떤 궁술가(το)와 살면서(δι) 쏘는 데에 아주 능숙한(έμ) 자가 되었다. 그래서 아무데서고(ούδα) 그의 활 가지고(το), 심지어(κα) 다른 사람들이 보지 못했다 해도, 잡지(κα) 못할 것이란 아무 것도 없었다.

And the elder arrived at the house of a very clever soothsayer, who was able to see what was very far off, by employing a certain crystalline device. And the second, living with a certain archer, became most skilful in shooting. And there was nothing anywhere which he was not able to overtake with his arrow, even though the others did not even see it.

καὶ ὁ μὲν πρεσβύτερος παρὰ μάντιν τινὰ σοφώτατον ἀφίκετο ὃς οἶός τ' ἦν τὰ πορρωτάτω ὄντα κατασκέψασθαι, ὑάλινη τινὶ μηχανῇ χρώμενος. ὁ δὲ δεύτερος παρὰ τοξότη τινὶ διάγων ἐμπειρότατος ἐγένετο τοῦ τοξεύειν· καὶ οὐδὲν ἦν οὐδαμοῦ ὅ,τι οὐ δυνατὸς ἦν τῷ τοξεύματι καταλαβεῖν, καίπερ οὐδὲ ὁρώντων τῶν ἑτέρων.

ἀφίκετο IdAoM3 from ἀφικνέομαι 알려진 become known to, διάγω 살다 live, ἔμ-πειρός 능숙한 experienced or practised in a thing, ἕτερος, α, ον 두 명 이상 Of more than two, καταλαβεῖν 잡다 overtake, κατασκέψασθαι InAoM from κατασκέπτομαι spy out; ὑάλινος, η, ον 수정체 transparent as glass, μάντις 점쟁이 soothsayer, μηχανή, 장치 an instrument, παρὰ ...의 집에 at the house of,

πόρρω 멀리 떨어진 far (away), τόξευμα 활 arrow, ὑάλινος 수정체 crystalline, χρώμενος PaPrMm1 사용하면서 from χράω make use of, τὰ πορρωτάτω ὄντα = what was very far off는 [정관사+분사] 형식을 영어에서는 관계대명사절로 옮겼다 >(110구) &(113뉴). χρώμενος 사용하면서는 도구분사로 사용되었다 >(119기). τοῦ τοξεύειν 쓰는 데에는 동사와 관련된 한 점을 나타내기 때문에 속격이 왔다 >(115구). τοῦ τοξεύειν = in shooting에서는 영어에서는 동명사나 --ing 형식으로 표현하는 단어를 그리스어에서는 (το+부정사) 형식으로 표현한다 >(110기). καίπερ 심지어는 양보분사다 >(119느).

### Graules (210a), LXXXV

그러나 그 세째 형제는 우연히도(ἔτ) 이런 종류의 아무것도 배우지 않았다. 그러나 다른 자들(ἔτ) 보다 더 시골뜨기여서(ἀγ) 그는 신기료장수의(σκ) 집으로 갔다. 그리고 그의 모든 거래를(τέ) 배우면서(μα) 5년을 거기에서 보냈다(δι): 그리고 마침내는 그 자신이 또한 아주 능숙한(ἐμ) 자가 되었으며 결과적으로 그는 모든 깨어진(δι) 것들을 어떻게 함께 붙이는지(συ) 알았다(ἦπ). 그리고 시간이 다 되었을(τε) 때에, 각각 그 자신의 예술을(τέ) 자랑할(ἔπ) 준비가(ἔτ) 된 그 세 아들들이 그 아버지에게로 다시 돌아왔다. But the third brother chanced to learn nothing of this kind, but being more rustic than the others he went off to a cobbler's house, and spent the five years there, learning all his trade: and at last he himself also became very skilful, so that he knew how to stitch together all broken things, And when the time was ending, the three sons came back again to the father, being ready each to show off his own art. ὁ δὲ τρίτος ἀδελφὸς οὐδὲν τοιοῦτον ἔτυχε μαθῶν· ἀλλὰ ἀγροικότερος δὴ τῶν ἑτέρων ὦν παρὰ σκυτοτόνον τινὰ ἀπήλθε, καὶ τοὺς πέντε ἐνιαυτοὺς ἐκεῖ διῆγε, πᾶσαν τὴν τέχνην μαθηθῶν· καὶ τέλος ἐμπειρότατος καὶ αὐτὸς ἐγένετο, ὥστε τὰ διαρραγέοντα πάντα ἠπίστατο συρράπτειν. τοῦ δὲ χρόνου τελευτῶντος, ἦκον αὐθις οἱ τρεῖς υἱοὶ παρὰ τὸν πατέρα, ἔτοιμοι ὄντες τὴν ἑαυτοῦ ἕκαστος τέχνην ἐπιδείξασθαι.

ἄγρoικoς 시골뜨기 rustic, δια(ρ)ρήγνυμι and διαρήσσω 깨지다 tear, break, διάγω 보내다 (시간) spend (time), ἐπίσταμαι 알다 understand, ἐπίσταμαι 어떻게를 알다 knew how to, ἐπιδείξασθαι InAoM from ἐπιδείκνυμι 자랑하다 show; σκυτοτόμος 신기료장수 cobbler, shoe repairer; συρράπτειν 함께 붙이다 stitch together, τελευτάω 다 되다 end, τυγχάνω 우연히도...하다 chance to, ἀγρoικότερος δῆ에서 δῆ는 생동력을 풍기는 인상적인 소어다 >(123가). ὥστε... ἠπίστατο(1d1p)에서처럼 ὥστε는 직설법 동사를 취한다. τελευτῶντος에는 독립속격이 분사에 왔다 >(115누). ἕκαστος에 대해서는 > (113다)

### (210b), LXXXV

그래서 그라우리스는 이것을 그들에게 말했다: ‘아이들아!(τε) 내 말을 들으라(Πι), 그리고 아마도 너희들이 우리를 위해서 아주 거대한 부를 찾을지 모른다. 아주 높은(ὕψ) 바위 위에 그의 집을 지어놓은(κα) 한 독수리가(ἄε) 있다. 그런데 그 왕이 누구든지 이 독수리의 어린새끼들을(νε) 산체로 그에게 넘기는(πα) 그 자에게 많은 금을 약속한(ὕπ) 것이다.’

And Graules said this to them: 'Children, listen to me, and perhaps you will find very great wealth for us. For there is an eagle, having established his house on a very high rock: and the king promises much gold to that one, whoever shall hand over to him the young of this eagle alive.'

ὁ δὲ Γραύλης εἶπεν αὐτοῖς τοιάδε· Πίθεσθέ μοι, τεκνα, καὶ ἴσως μέγιστον πλοῦτον ἡμῖν εὐρήσετε. ἄετὸς γάρ ἐστὶ τις ἐπὶ ὑψηλοτάτης πέτρας τὴν οἰκίαν καταστήσας· ὁ δὲ βασιλεὺς ἐκείνω πολὺν χρυσὸν ὑπισχνεῖται ὅστις τοὺς νεοσσοὺς τούτου τοῦ ἄετοῦ ζωοὺς αὐτῷ παραδώσει.

ἄετὸς 독수리 eagle, καθίστημι 짓다 establish, νεοσσοί 어린새끼 young, παραδίδωμι 넘기다 hand over, Πιθέσθαι 들으라 listen to, ὑπ-ισχνέομαι 약속하다 to promise, ὑψηλός, ἢ, ὄν 높은 high,

(206-210) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 51 51 51 51 51 51	
(206a) 켈테이 섬에는	(206a) ἐν τῇ τῶν Κελτῶν νήσῳ
(206a) 인종이 있다.	(206a) ἀνθρώπων ἐστὶ γένος,
(206a) 레기오이라 불리는	(206a) Ληγίοι καλούμενοι.
(206a) 이들은	(206a) οὗτοι δὲ
(206a) 다른 점들에 있어서는	(206a) τὰ μὲν ἄλλα
(206a) 나머지 시민들의들과	(206a) τοῖς λοιποῖς πολιταῖς
(206a) 같다.	(206a) ὅμοιοί εἰσι,
(206a) 그러나 술(οἶ)	(206a) οἴνου δὲ
(206a) 그들은 결코 맛보지(γέ) 않는다.	(206a) οὐδέποτε γεύονται,
(206a) 생각하면서	(206a) οἰόμενοι
(206a) 마시는 것은 불경한(ἄσ) 것이라	(206a) ἀσεβὲς εἶναι πίνειν
(206a) <u>아무리 조금이라도(ὅπ)</u>	(206a) καὶ ὅποσονοῦν.
(206a) & 그들은 모임들을(συ) 갖는다.	(206a) καὶ συνόδους ἔχουσι,
(206a) 소집된 곳에서 where	(206a) οἱ συνελθόντες
(206a) 그들은, 많은 말들을 한다.	(206a) πολλοὺς λόγους λέγουσι,
(206a) 술(οι)로부터	(206a) τὸν οἴνου
(206a) 절제해(ἄπ) 온 그 사람을	(206a) ἀπεχόμενον
(206a) 대단하게 칭찬하면서(ἐπ),	(206a) σφόδρα ἐπαινοῦντες
(206a) 제일 좋은 사람으로	(206a) ὡς ἄριστον ὄντα
(206a) 사람들 중에서	(206a) ἀνθρώπων.
(206b) 그리고 그러한 모임에(συ)	(206b) τοιαύτῃ δὲ συνόδῳ
(206b) 이전에 이러한 자들이	(206b) ποτὲ τούτων
(206b) 소집되었다(συλ).	(206b) συλλεγέντων,
(206b) 어떤 한 레기오스인 연설자(ρή)가,	(206b) Ληγίος τις ῥήτωρ
(206b) 설명하고 있었다.	(206b) διηγείτο,

(206b) 어떻게 해서 언제나..좋고	(206b) ὡς εἶ ἀεὶ ἔχουσι
(206b) ..그들의 몸	(206b) τῷ σώματι
(206b) 술을 마시지(πί) 않는 그들은	(206b) οἱ μηδένα οἶνον πίνοντες,
(206b) 약하지(ἀσ) 앓다는 것을	(206b) οὐδὲ ἀσθενοῦσιν
(206b) 아무(οὐ) 병에(νό) 있어서도	(206b) νόσῳ οὐδεμιᾷ.
(206b) 그리고 어떤 사람이 일어나서(ἀν)	(206b) ἀναστὰς δέ τις,
(206b) 레기오스 사람이 아닌	(206b) οὐ Ληγίος ὢν,
(206b) 아래와 같이 말했다:	(206b) ἔφη τοιαῦτα·
(206b) 그러나 나는	(206b) Ἐγὼ δὲ
(206b) 이제(ἤδ) 70 년(ἔτ)간	(206b) ἑβδομήκοντα ἤδη ἔτη
(206b) 술을 마셔왔다.	(206b) οἶνον πίνων
(206b) 아직(οὐδέ) 결코...않았다	(206b) οὐδέπω οὐδὲ
(206b) ...단(ἐν) 하루라도 아프지	(206b) ἡμέραν μίαν ἐνόσησα.
(206b) 그러나, 그 연설자는	(206b) ὁ δὲ ῥήτωρ,
(206b) 그러나	(206b) Ἄλλ'
(206b) 만일 당신이 술로부터 절제했(ἀπ)다면, (206). εἰ οἶνου ἀπέιχου,	(206b) ἔφη, ἤδη
(206b) 말했다, 지금쯤은,	(206b) ἂν ἑκατὸν ἔτη ἦσθα γεγονώς.
(206b) 당신은 100살이 되어 있을 터인데	(207a) ὁ δὲ φάρος
(207a) 그리고 파로스는	(207a) ἵππον εἶχεν ἄριστον,
(207a) 뛰어난(ἄρ) 말을 한 마리 가졌다.	(207a) ὃν πολλοὶ ἄνθρωποι
(207a) 많은 사람들이 whom	(207a) ἐπόθουν σφόδρα ἔχειν·
(207a) 대단히 갖기를 원하는	(207a) ὁ δὲ φάρος
(207a) 그리고 파로스는	(207a) ἀεὶ περὶ τούτου ἐκαυχᾶτο,
(207a) 언제나 이것에 대해서 자랑했다(ἐκ).	(207a) ὡς πάντων τῶν ἵππων
(207a) 모든 말보다	(207a) διαφέροντος τῷ τάχει.
(207a) 속도에(τά) 있어서 뛰어난(δι) 것으로서	

(207a) 그리고 그의 친구들은  
(207a) 그에게 조언했다.  
(207a) 보다 더 신중하게(ἐπι)  
(207a) 그것을 관리하라고(φύ)  
(207a) 그러나 그는  
(207a) 전혀 염려하지 않았다.  
(207a) 도둑들을  
(207a) 그는 이것을 알았기 때문에(ἐπι)!  
(207a) 그 말은 다른 때에는 that  
(207a) 서서히(βρα) 달린다,  
(207a) 그러나 만일 그의 오른쪽 귀를 꼬집으면  
(207a) 모든 다른 것들을 정복한다(νι)  
(207a) 홀로(μο) 이것을  
(207a) 그 주인은(δε) 알았다  
(207b) 그래서(ὥσ), 도둑들에 대해서  
(207b) 그는 관심을 두지(ἐφ) 않았다.  
(207b) 수 있어서,  
(207b) 어떤 다른 말로도  
(207b) 그들을 잡을  
(207b) 그러나 이전에 한 도둑이 들어와서  
(207b) 밤에  
(207b) 텐트(σκ) 아래로 슬그머니 들어와(ὑπ)  
(207b) 그 말을 풀어 주고  
(207b) 올라탄(ἐπι) 후에 도주했다.  
(207b) 그러나 소리를 들은  
(207b) 파로스는

(207a) καὶ οἱ φίλοι  
(207a) παρήνουν αὐτῷ  
(207a) ἐπιμελέστερον  
(207a) φυλάσσειν αὐτόν·  
(207a) ὁ δὲ  
(207a) οὐδὲν ἐφοβεῖτο  
(207a) τοὺς κλέπτας,  
(207a) ἐπεὶ τοῦτο ἦδει,  
(207a) ὅτι ὁ ἵππος ἄλλοτε μὲν  
(207a) βραδέως τρέχει,  
(207a) πειζόμενος δὲ τὸ δεξιὸν  
(207a) οὐς πάντας τοὺς ἄλλους νικᾷ·  
(207a) τοῦτο δὲ μόνος  
(207a) ὁ δεσπότης ἦδει,  
(207b) ὥστε τῶν κλεπτόντων  
(207b) οὐδὲν ἐφρόντιζε,  
(207b) δυνάμενος  
(207b) ἄλλω τινὶ ἵππῳ  
(207b) καταλαβεῖν.  
(207b) ἦλθε δὲ ποτε κλέπτῃς τις  
(207b) νυκτὸς,  
(207b) ὃς ὑποδὺς τὴν σκηνὴν  
(207b) τὸν ἵππον λύσας  
(207b) καὶ ἐπιβάς ἔχετο φυγῶν.  
(207b) ψόφου δὲ ἀκούσας  
(207b) ὁ φάρος,

(207b) 잠에서 깨었고	(207b) καὶ ἐγερθεὶς
(207b) 무엇이 일어났는지를 발견했다.	(207b) ἔγνω τὸ γινόμενον.
(208a) 그러나 웃으면서	(208a) γελάσας δε
(208a) 그리고 전혀(οὐ) 난처해하지(ἀν) 얹고,	(208a) καὶ οὐδαμῶς ἐν ἀπορίᾳ ὦν
(208a) 그는 일어났다	(208a) ἀνέστη
(208a) 그리고 그의 이웃(πλ)에게로 갔다.	(208a) καὶ πρὸς τὸν πλησίον ἰὼν
(208a) 그리고 그 문제를 그에게 예기했다	(208a) ἔλεξε τὸ πρᾶγμα·
(208a) 그리고 그는 물었다.	(208a) καὶ ἥτησεν αὐτὸν
(208a) 그의 말을 그에게 제공해 주시라고	(208a) παρέχειν τὸν ἵππον,
(208a) 그 자신의 말을 잡도록	(208a) ὥστε τὸν ἑαυτοῦ καταλαβεῖν.
(208a) 그리고 그는 동의했다(συ)	(208a) τοῦ δὲ συναινέσαντος,
(208a) 그래서 파로스는	(208a) ὁ Φάρος
(208a) 그것을 취해서	(208a) λαβὼν
(208a) 올라타고(ἐπι)	(208a) καὶ ἐπιβάς
(208a) 그 도둑을 쫓았다(ἐδίωκε).	(208a) ἐδίωκε τὸν κλέπτην.
(208a) 그러나 그(말은)는	(208a) ὁ δὲ
(208a) 이제 멀리(πο) 가버린(πρ) 후에라	(208a) ἤδη πολὺ προελθὼν
(208a) 희망했다.	(208a) ἤλπιζεν
(208a) 때를 맞춰서(φθ) 집을 탈출하기를(κα)	(208a) οἴκαδε φθάνειν καταφυγών.
(208a) 그리고 그래서 시작 되었다.	(208a) καὶ κατέστη οὕτως
(208a) 일종의 말 경주가	(208a) ἀγών τις ἵππικός,
(208a) 그리고 모든 사람들은	(208a) καὶ πάντες οἱ
(208a) 그 나라에 있는 저들	(208a) ἐν τῇ χώρᾳ
(208a) 그들을 지켜보았고(ἐθεώρουν)	(208a) ἐθεώρουν
(208a) 보다 더 빠르게 지나가는	(208a) παριόντας θᾶσσον
(208a) 번개(ἄσ)	(208a) τῆς ἀστραπῆς



(208a) 대단하게 경탄했다.  
(208b) 그러나 마침내,  
(208b) 파로스는  
(208b) 좋은 말을 가진  
(208b) 그 도둑을 따라 잡고 있었다.  
(208b) 뒤를(ὄπι) 아주 가까이(ἐγ) 따라가면서  
(208b) 그 후에  
(208b) 그는 그 도둑에게 소리쳤다  
(208b) 그의 오른쪽 귀를 꼬집어라.’  
(208b) 그래서 그는 꼬집었다.  
(208b) 달아나 버렸다.  
(208b) 그 말은 번개 보다 더 빠르게  
(208b) 그리고 살아져 버렸다(ἤφ).  
(208b) 그는...싶었기 때문에!  
(208b) 그 말의 그 명성을(ἄξ) 보존하고  
(208b) 그 말 자체 보다는  
(209a) 그라우리스는  
(209a) 세 명의 아들들(υἱ)을 가지고 있는  
(209a) 아무리해도(οὐ)  
(209a) 그들을 관리할 수 있지(ἐδ) 았았다  
(209a) 음식이(σι) 부족할(ἐκ) 때에는,  
(209a) 따라서  
(209a) 그의 모든 어려움을(ἀπ)  
(209a) 그들에게 설명하고(δι)는  
(209a) 그들을 그 후 보내 버리면서  
(209a) 그들을 명령했다(ἐκ).

(208a) καὶ σφόδρα ἐθαύμαζον·  
(208b) τέλος δὲ  
(208b) ὁ Φάρος,  
(208b) ἀγαθὸν ἔχων ἵππον,  
(208b) κατελάμβανε τὸν κλέπτην,  
(208b) ἐγγύτατα ὀπισθεὶν ἐπόμενος.  
(208b) τότε δὴ  
(208b) τῷ κλέπτῃ ἐβόα,  
(208b) Πίεζε τὸ δεξιὸν οὖς·  
(208b) τοῦ δὲ πιέσαντος,  
(208b) ἀπέφυγεν  
(208b) ἀστραπῆς θᾶσσον ὁ ἵππος  
(208b) καὶ ἠφανίσθη.  
(208b) μᾶλλον γὰρ ἐβούλετο  
(208b) τὴν ἀξίωσιν σῶζειν τοῦ ἵππου  
(208b) ἢ αὐτὸν τὸν ἵππον.  
(209a) ὁ Γραύλης  
(209a) τρεῖς ἔχων υἱοὺς  
(209a) οὐδαμῶς  
(209a) ἐδύνατο τρέφειν αὐτοὺς  
(209a) ἐκλειπόντων τῶν σιτίων.  
(209a) ὥστε  
(209a) πᾶσαν τὴν ἀπορίαν  
(209a) διηγησάμενος αὐτοῖς  
(209a) ἀπέπεμψε  
(209a) καὶ ἐκέλευσε

(209a) 어떤 거래를(τέ) 배우고(μα)  
(209a) 5년 후에  
(209a) 다시  
(209a) 그에게 돌아오라고  
(209a) 그리고 그들은  
(209a) 많은 눈물을(δα) 흘리면서  
(209a) 서로 작별 인사를(χα ει) 나누고서  
(209a) 갔다.  
(209a) 각자 그 자신의 길을  
(209b) 그래서 그 장자는  
(209b) 어떤 점쟁이(μά) 집에(πα)  
(209b) 아주 영리한  
(209b) 도착했다.  
(209b) 것을...수 있었던 who  
(209b) 멀리 떨어진(πο) 것을  
(209b) 볼 수  
(209b) 어떤 수정체(ύα)  
(209b) 장치를(μη) 사용하면서(χρ)  
(209b) 그리고 그 두 째는  
(209b) 어떤 궁술가(το)와 살면서(δι)  
(209b) 아주 능숙한(έμ) 자가 되었다.  
(209b) 쏘는 데에  
(209b) 그래서 아무 것도 없었다.  
(209b) 아무데서고  
(209b) 못할 것이란 which  
(209b) 그의 활 가지고(το),

(209a) τέχνην τινὰ μαθόντας  
(209a) μετὰ πέντε ἐνιαυτοῦς  
(209a) αὖθις  
(209a) ἦκειν πρὸς ἑαυτόν.  
(209a) οἱ δὲ  
(209a) μετὰ πολλῶν δακρύων  
(209a) ἀλλήλοις χαίρειν εἰπόντες  
(209a) ἐπορεύοντο  
(209a) τὴν ἑαυτοῦ ἕκαστος ὁδόν.  
(209b) καὶ ὁ μὲν πρεσβύτερος  
(209b) παρὰ μάντιν τινὰ  
(209b) σοφώτατον  
(209b) ἀφίκετο  
(209b) ὃς οἶός τ' ἦν  
(209b) τὰ πορρωτάτω ὄντα  
(209b) κατασκέψασθαι,  
(209b) ὑαλίνην τινὲν  
(209b) μηχανῆν χρώμενος.  
(209b) ὁ δὲ δεύτερος  
(209b) παρὰ τοξότην τινὲν διάγων  
(209b) ἐμπειρότατος ἐγένετο  
(209b) τοῦ τοξεύειν.  
(209b) καὶ οὐδὲν ἦν  
(209b) οὐδαμοῦ  
(209b) ὅ,τι οὐ δυνατὸς ἦν  
(209b) τῷ τοξεύματι

(209b) 잡지(κα)	(209b) καταλαβεῖν,
(209b) 심지어(κα) 보지 못했다 해도,	(209b) καίπερ οὐδὲ ὀρώντων
(209b) 다른 사람들이	(209b) τῶν ἑτέρων.
(210a) 그러나 그 세째 형제는	(210a) ὁ δὲ τρίτος ἀδελφὸς
(210a) 이런 종류의 아무것도...않았다	(210a) οὐδὲν τοιοῦτον
(210a) 우연히도(ἐτ) 배우지	(210a) ἔτυχε μαθῶν·
(210a) 그러나 보다 더 시골뜨기여서(ἀγ)	(210a) ἀλλὰ ἀγροικότερος δὴ
(210a) 다른 자들(ἐτ)	(210a) τῶν ἑτέρων ὦν
(210a) 그는 신기료장수의(σκ) 집으로	(210a) παρὰ σκυτοτόνον τινὰ
(210a) 갔다.	(210a) ἀπήλθε,
(210a) 그리고 5년을	(210a) καὶ τοὺς πέντε ἐνιαυτοὺς
(210a) 거기에서 보냈다(δι):	(210a) ἐκεῖ διῆγε,
(210a) 그리고 그의 모든 거래를(τέ)	(210a) πᾶσαν τὴν τέχνην
(210a) 배우면서(μα)	(210a) μαυθάνων·
(210a) 그리고 마침내는	(210a) καὶ τέλος
(210a) 그 자신이 또한 아주 능숙한(ἐμ) 자가	(210a) ἐμπειρότατος καὶ αὐτὸς
(210a) 되었으며	(210a) ἐγένετο,
(210a) 결과적으로	(210a) ὥστε
(210a) 모든 깨어진(δι) 것들을	(210a) τὰ διαρραγέντα πάντα
(210a) 그는 어떻게 <u>함께 붙이는지</u> 를(συ) 알았다(ἤπ).	(210a) ἠπίστατο συρράπτειν.
(210a) 그리고 시간이 <u>다 되었을</u> (τε) 때에	(210a) τοῦ δὲ χρόνου τελευτῶντος,
(210a) 그 세 아들들이 다시 돌아왔다.	(210a) ἦκον αὐθις οἱ τρεῖς υἱοὶ
(210a) 그 아버지에게로	(210a) παρὰ τὸν πατέρα,
(210a) 준비가 된	(210a) ἔτοιμοι ὄντες
(210a) 각각 그 자신의 예술을(τέ)	(210a) τὴν ἑαυτοῦ ἕκαστος τέχνην
(210a) 자랑할(ἐπ)	(210a) ἐπιδείξασθαι.

(210b) 그래서 그라울리스는	(210b) ὁ δὲ Γραύλης
(210b) 이것을 그들에게 말했다:	(210b) εἶπεν αὐτοῖς τοιάδε·
(210b) 아이들아!(τε) 내 말을 들으라(Πι)	(210b) Πίθεσθέ μοι, τεκνα,
(210b) 그리고 아마도	(210b) καὶ ἴσως
(210b) 아주 거대한 부를 우리를 위해서	(210b) μέγιστον πλοῦτον ἡμῖν
(210b) 너희들이 찾을지 모른다.	(210b) εὐρήσετε.
(210b) 한 독수리가(ἄε) 있기 때문에	(210b) ἀετὸς γάρ ἐστὶ τις
(210b) 아주 높은(ὑψ) 바위 위에	(210b) ἐπὶ ὑψηλοτάτης πέτρας
(210b) 그의 집을 지어놓은(κα)	(210b) τὴν οἰκίαν καταστήσας·
(210b) 그런데 그 왕이	(210b) ὁ δὲ βασιλεὺς
(210b) 그 자에게 많은 금을	(210b) ἐκείνῳ πολὺν χρυσὸν
(210b) 약속한(ὑπ) 것이다.’	(210b) ὑπισχνεῖται
(210b) 누구든지 whoever	(210b) ὅστις
(210b) 이 독수리의 어린새끼를(νε)	(210b) τοὺς νεοσσοὺς τούτου τοῦ ἀετοῦ
(210b) 산체로	(210b) ζωοὺς
(210b) 그에게 넘기는(πα)	(210b) αὐτῷ παραδώσει.

**공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 206부터 210까지 읽어보라**

**Legioi (206), LXXXI**

ἐν τῇ τῶν Κελτῶν νήσῳ ἀνθρώπων ἐστὶ γένος, Ληγίοι καλούμενοι. οὗτοι δὲ τὰ μὲν ἄλλα τοῖς λοιποῖς πολιταῖς ὅμοιοί εἰσι, οἴνου δὲ οὐδέποτε γεύονται, οἰόμενοι ἀσεβὲς εἶναι πίνειν καὶ ὅποσονοῦν. καὶ συνόδους ἔχουσι, οἱ συνελθόντες πολλοὺς λόγους λέγουσι, τὸν οἴνου ἀπεχόμενον σφόδρα ἐπαινοῦντες ὡς ἄριστον ὄντα ἀνθρώπων. τοιαύτη δὲ συνόδῳ ποτὲ τούτων συλλεγέντων, Ληγίος τις ῥήτωρ διηγείτο, ὡς εὖ ἀεὶ ἔχουσι τῷ σώματι οἱ μηδένα οἴνον πίνοντες, οὐδὲ ἀσθενοῦσιν νόσῳ οὐδεμιᾷ. ἀναστάς

δέ τις, οὐ Ληγίος ὢν, ἔφη τοιάδε· Ἐγὼ δὲ ἐβδομήκοντα ἤδη ἔτη οἶνον πίνων οὐδέπω οὐδὲ ἡμέραν μίαν ἐνόσησα. ὁ δὲ ῥήτωρ, Ἄλλ' εἰ οἴνου ἀπείχου, ἔφη, ἤδη ἂν ἑκατὸν ἔτη ἦσθα γεγονώς.

#### **Pharos (207), LXXXII**

ὁ δὲ φάρος ἵππον εἶχεν ἄριστον, ὃν πολλοὶ ἄνθρωποι ἐπόθουν σφόδρα ἔχειν· ὁ δὲ φάρος ἀεὶ περὶ τούτου ἐκαυχᾶτο, ὡς πάντων τῶν ἵππων διαφέροντος τῷ τάχει. καὶ οἱ φίλοι παρήνουν αὐτῷ ἐπιμελέστερον φυλάσσειν αὐτόν· ὁ δὲ οὐδὲν ἐφοβεῖτο τοὺς κλέπτας, ἐπεὶ τοῦτο ἤδει, ὅτι ὁ ἵππος ἄλλοτε μὲν βραδέως τρέχει, πειζόμενος δὲ τὸ δεξιὸν οὐς πάντας τοὺς ἄλλους νικᾷ· τοῦτο δὲ μόνος ὁ δεσπότης ἤδει, ὥστε τῶν κλεπτόντων οὐδὲν ἐφρόντιζε, δυνάμενος ἄλλω τινὶ ἵππῳ καταλαβεῖν. ἦλθε δὲ ποτε κλέπτῃς τις νυκτὸς, ὃς ὑποδὺς τὴν σκηνὴν τὸν ἵππον λύσας καὶ ἐπιβὰς ἔχετο φυγῶν. ψόφου δὲ ἀκούσας ὁ φάρος, καὶ ἐγερθεὶς ἔγνω τὸ γινόμενον.

#### **Pharos (208), LXXXIII**

γελάσας δε καὶ οὐδαμῶς ἐν ἀπορίᾳ ὢν ἀνέστη καὶ πρὸς τὸν πλησίον ἰὼν ἔλεξε τὸ πρᾶγμα· καὶ ἤτησεν αὐτὸν παρέχειν τὸν ἵππον, ὥστε τὸν ἑαυτοῦ καταλαβεῖν. τοῦ δὲ συναινέσαντος, ὁ Φάρος λαβὼν καὶ ἐπιβὰς ἐδίωκε τὸν κλέπτῃν. ὁ δὲ ἤδη πολὺ προελθὼν ἤλπιζεν οἴκαδε φθάνειν καταφυγῶν. καὶ κατέστη οὕτως ἀγῶν τις ἵππικός, καὶ πάντες οἱ ἐν τῇ χώρᾳ ἐθεώρουν παριόντας θᾶσσον τῆς ἀστραπῆς καὶ σφόδρα ἐθαύμαζον· τέλος δὲ ὁ Φάρος, ἀγαθὸν ἔχων ἵππον, κατελάμβανε τὸν κλέπτῃν, ἐγγύτατα ὄπισθεν ἐπόμενος. τότε δὴ τῷ κλέπτῃ ἐβόα, Πίεζε τὸ δεξιὸν οὐς· τοῦ δὲ πῖεσαντος, ἀπέφυγεν ἀστραπῆς θᾶσσον ὁ ἵππος καὶ ἠφάνισθη. μᾶλλον γὰρ ἐβούλετο τὴν ἀξίωσιν σώζειν τοῦ ἵππου ἢ αὐτὸν τὸν ἵππον.

#### Graules (209), LXXXIV

ὁ Γραύλης τρεῖς ἔχων υἱοὺς οὐδαμῶς ἐδύνατο τρέφειν αὐτοὺς ἐκλειπόντων τῶν σιτίων. ὥστε πᾶσαν τὴν ἀπορίαν διηγησάμενος αὐτοῖς ἀπέπεμψε καὶ ἐκέλευσε τέχνην τινὰ μαθόντας μετὰ πέντε ἐνιαυτοὺς αὐθις ἦκειν πρὸς ἑαυτόν. οἱ δὲ μετὰ πολλῶν δακρῶν ἀλλήλοις χαίρειν εἰπόντες ἐπορεύοντο τὴν ἑαυτοῦ ἕκαστος ὁδόν. καὶ ὁ μὲν πρεσβύτερος παρὰ μάντιν τινὰ σοφώτατον ἀφίκετο ὃς οἶός τ' ἦν τὰ πορρωτάτω ὄντα κατασκέψασθαι, ὑαλίνην τινὲ μηχανὴν χρώμενος. ὁ δὲ δεύτερος παρὰ τοξότην τινὲ διάγων ἐμπειρότατος ἐγένετο τοῦ τοξεύειν· καὶ οὐδὲν ἦν οὐδαμοῦ ὅ,τι οὐ δυνατὸς ἦν τῷ τοξεύματι καταλαβεῖν, καίπερ οὐδὲ ὀρώντων τῶν ἐτέρων.

#### Graules (210), LXXXV

ὁ δὲ τρίτος ἀδελφὸς οὐδὲν τοιοῦτον ἔτυχε μαθῶν· ἀλλὰ ἀγροικότερος δὴ τῶν ἐτέρων ὢν παρὰ σκυτοτόνον τινὰ ἀπήλθε, καὶ τοὺς πέντε ἐνιαυτοὺς ἐκεῖ διῆγε, πᾶσαν τὴν τέχνην μαυθάνων· καὶ τέλος ἐμπειρότατος καὶ αὐτὸς ἐγένετο, ὥστε τὰ διαρραγέντα πάντα ἠπίστατο συρράπτειν. τοῦ δὲ χρόνου τελευτῶντος, ἦκον αὐθις οἱ τρεῖς υἱοὶ παρὰ τὸν πατέρα, ἔτοιμοι ὄντες τὴν ἑαυτοῦ ἕκαστος τέχνην ἐπιδείξασθαι. ὁ δὲ Γραύλης εἶπεν αὐτοῖς τοιάδε· Πίθεσθέ μοι, τεκνα, καὶ ἴσως μέγιστον πλοῦτον ἡμῖν εὐρήσετε. ἀετὸς γάρ ἐστὶ τις ἐπὶ ὑψηλοτάτης πέτρας τὴν οἰκίαν καταστήσας· ὁ δὲ βασιλεὺς ἐκείνῳ πολὺν χρυσὸν ὑπισχνεῖται ὅστις τοὺς νεοσσοὺς τούτου τοῦ ἀετοῦ ζωοὺς αὐτῷ παραδώσει.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 (211a)로 진행하라!

## 7강 3부

### ἀκούσαντες δὲ ταῦτα

#### Graules (211a), LXXXVI

그리고 이것을 듣고서 그들은 그들의 예술을 전시하기(ἐπι) 시작했다(ἐτ). 그리고 첫째가 그의 외투의(ἱμ) 안 주머니로부터 수정체를 끄집어내어(ἐξ) 그것을 그 바위를 향해서 올렸다(ἐπι). 그리고 길지 않은 시간 동안 기다린 후에, 그는 말했다. ‘그 바위의 아주 꼭대기에 소나무 한 그루가 서있다(ἔσ). 그리고 그 소나무(πε)에는 높게(ὕψ) 큰 가지들(κλ)과 지저깨비들(κά)로 함께 짜서(συ) 만들어진, 5개의 알들이 들어있는(ἔχ) 독수리의 둥우리가 있다. And on hearing this, they proceeded to a display of their art. And the first, drawing the crystal out of his bosom, raised it towards the rock. And, after waiting some short time, he said, 'On the very top of the rock stands one pine: and high on the pine is the eagle's nest, made with boughs and chips woven together, containing five eggs. ἀκούσαντες δὲ ταῦτα πρὸς ἐπίδειξιν ἐτράποντο τῆς τέχνης. καὶ ὁ μὲν πρῶτος ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ ἱματίου ἐξελὼν τὴν ὕαλον πρὸς τὴν πέτραν ἐπήρε· καὶ χρόνον τινὰ οὐ μακρὸν ἐπισχών, Ἐπὶ τῆς πέτρας, ἔφη ἀκροτάτης πεύκη μία ἔστηκε· καὶ ὕψου ἐπὶ τῆς πεύκης νεοσσία ἐστὶ τοῦ ἀετοῦ κλάδοις καὶ κάρφεσιν συμπεπλεγμένοις πεποιημένη, πεντε ὧὰ ἔχουσα. τρέπεσθαι πρὸς 하기 시작하다 proceed to, ἐπίδειξις 전시하다 display, ἐξαιρέω 끄집어내다 draw out, ὕαλος 수정체 crystal, ἐπαίρω 올리다 raise, ἀκρότατος 아주 꼭대기 very top, ἔστηκα 내가 서있다 I stand, πευκή 소나무 pine, ὕψου 높게 high, νεοσσία 둥우리 nest, κάρφος 지저깨비 chip, κλάδος 큰 가지 bough, κόλπος, ου, 안 주머니 bosom, breast; συμπεπλέκω 함께 짜지다 weave together, ἔχω 들어있다 contain, ἀκούσαντες = on hearing에서는 분사의 시제가 의미상으로 결정된다 >(119고). ἐπισχών 도 >(119고). ἔφη는 말을 그대로 옮길 때 사용하며, 말의 한 두 마디를 앞에 놓은 다음에 ἔφη를 놓는다 >(120로) Ἐπὶ τῆς πέτρας, ἔφη ἀκροτάτης에서

ἀκροτάτης의 위치를 기억해야 한다 >(110고).

### (211b), LXXXVI

그리고 그 두 째는 아무 말도 하지 않았다. 그러나 그의 활을(τό) 준비했다(πα). 그리고 그의 굵은 화살을(βέ) 쏘았다(ἀφ). 그리고 길지 않은 순간 후에, 마치 탑이(πύ) 아래로 던져지는(κα) 것 같은(ὡς) 어떤 소리가(ψο) 들려왔다. 그런데 그 죽은 독수리와 가장 놀라울만한 5개의 알들이(ὠὰ) 들어있는, 크기에 있어서 전함과 동등한 둥우리가, 그들 가운데로(μέ) 떨어졌다(κα).

And the second said nothing, but got ready his bow and discharged his bolt: and, after no long interval, a noise was heard (occurred) as of a tower being thrown down: and the nest fell into the midst (of them), equal to a war-ship in size, containing the eagle dead and five most wonderful eggs.

ὁ δὲ δεύτερος οὐδὲν εἰπὼν ἀλλὰ τὸ τόξον παρασκευασάμενος ἀφῆκε τὸ βέλος· καὶ οὐ διὰ μακροῦ ψόφος τις ἐγένετο ὡσπερὶ πύργου καταβαλλομένου· καὶ ἐς μέσον κατέπεσεν ἡ νεοσιᾶ, τριήρει ἴση τὸ μέγεθος, νεκρὸν ἔχουσα τὸν ἀετὸν καὶ πέντε ὠὰ θαυμασιώτατα. ἀφίημι 쏘았다 discharge, βέλος 굵은 화살 bolt, ἐς μέσος 가운데로 into the mids, ἴσος, η, ον 동등한 equal, καταβάλλω 아래로 던져지다 throw down, κατέπεσεν IdAoA3 from καταπίπτω 떨어지다 fall (down), μέσος, η, ον middle, νεοσιᾶ ἄς, ἡ brood, παρασκευάζω 준비하다 get ready, πύργος, ου, ὁ tower, τριήρης 전함 war-ship, ὡσπερὶ like, as though, as it were; ὠόν, οῦ, τό 알 egg, ψόφος 소리 a sound,

### Graules (212a), LXXXVII

그리고 그 문제가 잘 집행되었기(τε) 때문에, 다른 점들에 있어서, 그 아버지는 그 형제들을 칭찬했다, 그러나 그 알들이 깨졌고(δε) 그래서 그 어린 새 새끼(νε)를 그 왕에게 산체로 넘겨(πα) 줄 수 있는 것으로 보이지(έδ) 않았기 때문에 이 점에서 그는 당황했다(ήπ). 그후 즉시로(έν) 그 막내가 앞으로 나와서 말했다, ‘내가 당신을 이 어려



움으로부터 풀어드리겠습니다(ἀπ).’ And in other respects the father praised the brothers, as having well executed the matter: but in this he was at a loss, because the eggs were cracked, and it did not seem to be possible to hand over the young alive to the king. Thereupon the youngest son coming forward said, 'I will relieve you from this difficulty.' καὶ τᾶλλα μὲν ἐπήνεσεν ὁ πατὴρ τοὺς ἀδελφοὺς ὡς εὖ τελέσαντας τὸ πρᾶγμα· τοῦτο δὲ ἠπόρησεν, ὅτι διερράγη τὰ ᾠὰ, οὐδὲ δυνατὸν ἔδοξεν εἶναι ζωοὺς παραδοῦναι τοὺς νεοσσοὺς τῷ βασιλεῖ. ἐνταῦθα δὲ ὁ νεώτατος υἱὸς παρελθὼν Ἐγὼ, ἔφη, ταύτης τῆς ἀπορίας ὑμᾶς ἀπαλλάξω. ἀπαλλάξω IdFuA1 from ἀπαλλάσσω 풀어주다 relieve, ἀπορέω 당황하다 be at a loss, ἀπορία, ας, ἡ perplexity, anxiety; διαρραγήναι 깨지다 be cracked, διερράγη IdAoP3 from διαρρήγνυμι 깨지다 tear, ἔδοξεν IdAoA3 from δοκέω 보이다 seem, ἐπαινέω praise, ἐπήνεσεν IdAoA3 from νεοσσός = νοσσός, οὔ, ὁ 어린 새 새끼 the young of a bird, παρελθὼν PaAoAm1 from παρέρχομαι 앞으로 나오다 come forward, παραδοῦναι InAoA from παραδίδωμι hand over, τελέω 집행하다 execute,

### (212b), LXXXVII

그리고 동시에(ἄμ) 그는 그 알들을 취했다 그리고 빈틈없이(ἐπ) 그들을 꿰매어 합쳤다 (συ). 그리고 2틀 후에, 그 알들은 다시 금이 갔고, 그들은 그들의 가슴(στ) 주위에 붉은(ἐρ) 선이(γρ) 있는 것을-제외하고는(πλ ὅτ), 무슨 일이 일어났었다는 아무런 다른 표시도 없는 다섯 새 새끼들이 나왔다(ἐξ). 그리고 그 왕은, 그가 원했던 데로 모든 것들이 행해진 것을 보았기 때문에, 엄청나게 기뻐했다. 그래서 다른 이들에게는 많은 부를 주었다, 그러나 그 막내에게는 그의 정부를 맡겼다(ἐπ). And at the same time he took the eggs and stitched them knowingly together, and, after two days, the eggs again being cracked, out came five chickens, having no other sign of what had occurred, except that they had a red line round their breast. And the king, as he saw everything done that he wished, was excessively pleased, and to the others gave much wealth, but to the youngest intrusted his

government.

καὶ ἅμα λαβὼν τὰ ῥα συνέρραψεν ἐπιστημόνως. καὶ μετὰ δύο ἡμέρας αὖθις διαρραγέντων τῶν ῥῶν ἐξεφάνησαν νεοσοὶ πέντε, σημεῖον οὐδὲν ἄλλο ἔχοντες τοῦ γεγενημένου, πλὴν ὅτι γραμμὴν τινα ἐρυθρὰν εἶχον περὶ τὸ στήθος. ὁ δὲ βασιλεὺς ἰδὼν πάντα ὅσα ἐβούλετο γινόμενα ὑπεφυῶς ἤσθη, καὶ τοῖς μὲν ἄλλοις πολὺν πλοῦτον ἔδωκε, τῷ δὲ νεωτάτῳ τὴν ἀρχὴν ἐπέτρεψε.

ἅμα 동시에 at the same time, διαρραγῆναι 깨지다 be cracked, ἐπιστημόνως 빈틈없이 knowingly, ἐπιτρέπω 맡기다 allow, permit, ἐρυθρός, ἄ, ὄν 붉은 red, ἐξεφάνηται 나왔다 out came, γραμμὴ 선 line, περὶ 주위에 round, πλὴν 그럼에도 불구하고 nevertheless, πλὴν ὅτι 제외하곤 except that, σημεῖον 표시 sign, στήθος 가슴 breast, what had occurred = τοῦ γεγενημένου [정관사+분사] 형식으로 영어의 관계대명사 절을 옮긴다 >(113뉴). ἰδὼν은 이유분사다 >(119너).

### Phelios (213a), LXXXVIII

어떤 리니오스의 도움으로(ὑπ) 많은 일들에 있어서 좋은 대우를 받아온(εἰ πα) 그 필리오이들은 그들의 도시에 한 집을 세웠다. 그곳에서는(ἐν τῇ) 모든 리니오스는 지출 없이 거주하는 것이 합법적이었다(ἐξ). 그러나 다른 사람들은 누구든지 거기에 살기를 원한다면 하루에 금화(στ) 하나씩을 반드시 지불해야 했다. 그런데 이전에 필리오이와 리니오스 사이에서 싸움(ἔρ)과 쓰라린(χα) 분노(ὄρ)가 일어났다. 그리고 싸움 가운데서 그들은 서로 간에 놀랄만한 한도까지(θα ὄσ) 욕질을(ἐλ) 했다.

The Phelioi, having been well treated in many things at the hands of a certain Linios, established a house in their city, wherein it was lawful for all the Linioi to dwell without expense, but it was necessary for the others to pay a stater a day whosoever wished to live there. And once there arose strife and bitter wrath between a Phelios and a Linios, and in quarrelling they reviled each other to a wonderful extent. οἱ Φέλιοι πολλὰ εἰ παθόντες ὑπὸ Λινίου

τινός οἰκίαν ἐν τῇ πόλει κατέστησαν, ἐν ἣ ἅσι τοῖς Λινίοις ἐξῆν ἄνευ  
 δαπάνης διάγειν, τοὺς δὲ ἄλλους ἀνάγκη ἦν στατήρα τῆς ἡμέρας ἀποδοῦναι,  
 ὅσοι ἐκεῖ ἐβούλοντο οἰκεῖν. Φελίω δὲ τινί ποτε ἔρις ἐγένετο καὶ ὀργὴ  
 χαλεπὴ πρὸς Λινίον τινά, καὶ διαφερόμενοι ἐλοιδοροῦντο ἀλλήλοις  
 θαυμάσιον ὅσον. δαπάνη 소비 expense, διαφέρεσθαι 싸움 quarrel, ἔρις  
 (-ριδ-) f 싸움 strife, ἔξεστι 합법적이다 it is lawful, εὖ παθεῖν 좋은 대우를 받다  
 be well treated, ἐν ἣ 그곳에서는 wherein, Φέλιοι 펠리오이, κατέστησαν IdAoA3  
 from καθίστημι 세우다 put in charge, θαυμάσιον ὅσον 놀랄만한 한도까지  
 wonderful extent. λοιδορεῖσθαι d 욕질하다 revile, ὀργὴ 분노 wrath, στατήρ  
 (-ῆρ-) 금화 stater, ὑπὸ 도움으로 at the hands of, χαλεπός 쓰라린 bitter,  
 ἀνάγκη, ης, ἡ necessity

**(213b), LXXXVIII**

그리고 그 리니오스는 그 다른 사람을 조롱하면서(ἐγ) 말했다. ‘보라, 당신은 금화 하  
 나씩 지불하는(ἀπ) 곳에서 나는 여기에서(ἐν) 아무런 소비 없이(δα) 살고 있기 때문에  
 내가 당신 보다 얼마나(ὅσ) 더 귀중한가(τι)?’ 그러나 그 펠리오이는 말했다. ‘그러나  
 내 자신이 한 리니오스다는 조건으로 가장 많은(πλ) 것을 받기(δέ) 보다는 나는 많은  
 금화들(στ)을 지불하기를 선택 하겠다’ And the Linios mocking the other, said,  
 ‘Behold how much more precious I am than you, for here I live with no  
 expense, where you (live) paying a stater.’ But the Phelios said, ‘But I would  
 choose to pay many staters, rather than receive the greatest things on condition  
 of being [at least being] myself a Linios.’ ὁ δὲ Λινίος ἐγγελῶν τῷ  
 ἐτέρῳ, Ἰδοὺ, ἔφη, ὅσω ἐγὼ τιμιώτερός εἰμί σου· ἐνθάδε γὰρ ἐγὼ μετ  
 οὐδεμιᾶ δαπάνης οἰκῶ, οὐπερ σὺ στατήρα ἀποδούς. ὁ δὲ Φέλιο Ἄλλ’ ἔγωγε,  
 ἔφη, ἐλοίμην ἂν πολλοὺς δὴ στατήρας ἀποδοῦναι μᾶλλον ἢ πλεῖστα  
 δέξασθαι Λινίος γε αὐτὸς ὢν. ἀποδοῦναι InAoA from ἀποδίδωμι 주다 give  
 away, δαπανᾶω 소비 없이 spend freely, δέξασθαι InAoM from δέχομαι 받다

receive, ἔγωγε from ἐγώ +γε, ἐγγελῶ 조롱하다 mock, ἐνθάδε 여기에서 here, ὅσω 얼마나 how much, πλείστα 형용사 복수 최상급 from πολὺς 많은 much, many, τίμιος, α, ον 귀중하다 precious, ἐλοίμην ἄν의 기원법은 >(120라).

### The Cat's Pilgrimage (214a), LXXXIX

이제 그 고양이(αἴ)는, 다른 짐승들이(ζώ) 생에 대해서 무엇을(τί ἄρ) 생각하는(φρ) 지를 알기를 원하면서 차례대로(ἐφ) 각자에게로 갔다(ἐπ). 그리고 그들에게 왔을(ἐλ) 때에, 그녀의 생애를 잘 소비하기(δι) 위해서는 그녀가 무엇을 반드시(χρ) 행해야(δρ) 하는지 그녀는 물었다. 그리고 다른 것들은 바로 각자가 우연히 되어지는 데로(ἐτ) 응 답했다(ἀπ): 그러나 그 올빼미는 그녀의 얼굴을 굉장히 엄숙하게(σε) 지으면서 말했다: '오, 고양이야, 특별히(μά) 모든 것 중에서도(πά) 철학이 필요하다. Now the cat,

wishing to know what the other beasts thought (think) about life, went to each in turn: and having come to them she asked what she ought to do to pass her life well. And the others replied just as each happened: but the owl composing her face to great solemnity said, 'O cat, most of all there is need of philosophy.

ἡ δὲ αἴλουρος, βουλομένη εἰδέναι τί ἄρα τὰ ἕτερα τῶν ζῴων φρονεῖ περὶ τοῦ βίου, πρὸς ἕκαστον ἐφεξῆς ἐπορεύετο· καὶ ἐλθοῦσα ἤρετο τί χρὴ δρῶσαν τὸν βίον εὖ διάγειν. καὶ οἱ μὲν ἄλλοι ὡς ἕκαστος ἐτύγχανε ἀπεκρίνοντο· ἡ δὲ γλαῦξ σεμνοτάτην διαθεῖσα τὴν ὄψιν, ὦ αἴλουρε, ἔφη, μάλιστα μὲν πάντων φιλοσοφίας δεῖ. αἴλουρος f 고양이 cat,

ἀποκρίνομαι 응답하다 reply, χρὴ IdPrA3 from χρή it is necessary, διάγειν InPrA from διάγω 소비하다 pass, διατίθημι 얼굴을 짓다 compose, δράω 행하다 to do some great thing, ἐφεξῆς 차례대로 in turn, ἐλθοῦσα PaAoAf1 from ἔρχομαι 오다 come, ἐπορεύετο IdIpM3 from πορεύομαι 가다 travel, γλαῦξ f 올빼미 owl, μάλιστα 무엇보다도 most of all, σεμνός 엄숙한 solem, τυγχάνω 우연히 되어지는 데로 happen to be, τί ἄρα의 인상적인 소어 ἄρα에 대해서는 >(123가).

σεμνοτάτην =to great solemnity에

### (214b), LXXXIX

그리고 철학화하는(φι) 것은 발견하기에(ἐξ) 가장 어려운(χα) 그러한 문제들에 대해서 탐구하고(ζη) 생각하는(φρ) 것이다.' 그러나 그 고양이는 말했다. 그러한 문제들을 탐구하는 것은 쓸모가(ὄφ) 없다. 쉬운 문제들에 대해서 생각하는 것이 좋기 때문이다. 때로는 찾는다는(εὖ) 희망가운데서가 아니라면, 아무도(οὐδε), 그녀는 말했다, 아무것이나 탐구하지 않기 때문에, 그것은 심지어는 느껴 보지도(φρ) 못하기 때문에.

And to philosophise is to search and to think about such matters as are most difficult to discover.' But the cat said that it was no use to search for such things: for that it was better to think about easy matters,--'For no one,' said she, 'searches for anything, unless in the hope sometime to find: for it would not even be sensible.'

τὸ δὲ φιλοσοφεῖν ἐστὶ περὶ τοιούτων προγμάτων ζητεῖν καὶ φρονεῖν, ἃ χαλεπώτατά ἐστιν ἐξευρεῖν. ἡ δὲ αἴλουρος οὐδὲν ἔφη ὄφελος εἶναι ζητεῖν τὰ τοιαῦτα· ἄμεινον γὰρ εἶναι φρονεῖν περὶ τῶν ῥαδίων προγμάτων. οὐδεὶς γὰρ, ἔφη, οὐδὲν ζητεῖ εἰ μὴ ἐλπίζων ποτὲ εὐρίσκειν· οὐδὲ γὰρ φρόνιμον ἂν εἴη. εἴη (OpPrA3) from εἰμί, ἐλπίζων

PaPrAm1 from ἐλπίζω 희망하다 hope, φιλοσοφέω 철학화 하다 philosophise, φιλοσοφία 철학 philosophy, φρόνιμος, ον 느끼는 sensible, φρονεῖν InPrA from φρονέω 생각하다 think, ὄφελος, ους, τό 쓸모가 있는 benefit, ζητεῖν InPrA from ζητέω 탐구하다 seek, χαλεπός, ἡ, ὄν 어려운 difficult, οὐδὲν ἔφη ὄφελος는 대격이다 >(118가). οὐδεὶς ... οὐδὲν 이중 부정어에 대해서는 >(124거). οὐδὲ...φρόνιμον ἂν = it would not be sensible 기원법은 >(120라).

### Cat's Pilgrimage (215a), XC

그러나 그 올빼미는 그녀의 눈꺼풀들을(βλ) 천천히(βρ) 그리고 준엄하게(σε) 감으면서(συ) 말했다. '자, 내가 어떤 점에서(πῶ) 탐구가 이루어진 나의 철학의 한 보기를 너

에게 줄 것이다. 그 알로부터 그 새가 생긴다는 것을 당신이 알 것이라고 내가 가정한다(δή). 그리고 그 알은 적지않게 그 새로부터다. 그러므로(το) 그 알이 먼저인지(πό) 혹은 그 새가 (먼저인지) 이 문제를 철저하게 조사하는 것은 철학에 속한다(πρ).  
 But the owl, closing her eyelids slowly and solemnly, said, 'Well, I will give you an example of my philosophy, in what way search is made. for you know, I presume, that the bird arises from the egg, and the egg no less from the bird. It belongs therefore to philosophy to examine thoroughly this (question), whether the egg arose first or the bird. ἡ δὲ γλαυῆξ βραδέως καὶ σεμνῶς τὰ βλέφαρα συγκλείσασα, 'Ἀλλὰ παράδειγμα, ἔφη, δώσω σοι τῆς φιλοσοφίας, πῶς ζητεῖται. οἴσθα γὰρ δήπου, ὅτι ἡ μὲν ὄρνις ἐκ τοῦ ᾧοῦ γίγνεται, τὸ δὲ ᾧόν οὐχ ἦσσαν ἐκ τῆς ὄρνιθος· τῇ φιλοσοφίᾳ τοίνυν προσήκει τοῦτο διασκέψασθαι, πότερον τὸ ᾧόν πρότερον ἐγένετο ἢ ἡ ὄρνις. βλέφαρον, 눈꺼풀들 the eyelids, βραδύς, εἶα, ὕ 천천히 slow, δήπου 내가 가정한다 I presume, φιλοσοφία 철학 philosophy, γίγνομαι 생긴다 arises, οἴσθα I know from οἶδα know, πότερον 인지 아닌지 whether, προς-ήκω 속한다 to belong to, πῶς 어떤 점에서 in what way, σεμνῶς 준엄하게 reverently, συγκλείω 감다 close, 'Ἀλλὰ 자 Well,

### (215b), XC

둘 중의 하나가(θά) 첫 번째로 나타난(ἐφ) 것은 분명하기(δη) 때문에, 짐승들 중에서 아무것도(οὐ) 본래(πε) 불멸(ἀθ)하거나 영원하지는(ἀί) 않음 때문에(ἐπ). '그러나 그러한 것을 찾아내는(ἐξ) 데에 무슨 희망이 있는가? 그 고양이가 웃으면서(γε) 말했다. 그리고 그 올빼미는 아직도 전(ἢ πρ)보다 더(ἔτ) 준엄해(σε) 보이면서(βλ) 말했다. '희망이 없다(Οὐ). 그리고 이 때문에 나는 신들에게 아주 큰 감사들을 드린다. 철학자들은 (φι) 탐구하는 데서 기쁨을 취하기(ἡδ) 때문에. 그러나 어떤 것을 발견해 내는 것은 철학의 파괴요 끝이다. For it is clear that one of the two appeared first, since none of the beasts is by nature immortal or eternal.' 'But what hope is

there,' said the cat, laughing, 'to find out such a thing?' And the owl, looking yet more solemn than before, said, 'No hope: and for this I give the gods very great thanks: for philosophers take delight in searching; but to find out anything is the end and destruction of philosophy.' δῆλον γὰρ, ὅτι θάτερον πρότερον ἐφάνη, ἐπεὶ οὐδὲν τῶν ζώων ἀθάνατον πέφυκεν οὐδὲ αἰδίων. Τίς δὲ ἐλπίς, ἔφη γελῶσα ἡ αἰλουρος, τοιοῦτόν τι ἐξευρεῖν; ἡ δὲ γλαυξ ἔτι σεμνότερον βλέπουσα ἢ πρὸ τοῦ, Οὐδεμία, ἔφη, ἐλπίς· καὶ τούτου δὴ χάριν ἔχω πλείστην τοῖς θεοῖς· ζητοῦντες γὰρ ἥδονται οἱ φιλόσοφοι· τὸ δὲ ἐξευρεῖν τι, τέλος ἐστὶ καὶ διαφθορὰ τῆς φιλοσοφίας. αἰδῖος 영원한 eternal, ἀθάνατος 불멸 immortal, βλέπουσα PaPrAf1 from βλέπω 보다 see, δῆλος, η, ον 분명한 clear, διαφθορά f 파괴 destruction, ἐφάνη IdAoP3 from φαίνω 나타나다 appear, ἐλπίς, ἰδος, ἡ 희망 hope, ἐπεὶ 때문에 since, ἐξεύρεσις, εως, ἡ, 탐구 search, φιλόσοφος 철학자 philosopher, γέλως, ωτος, ὁ 웃음 laughter, ἥδεσθαι 기쁨을 취한다 take delight, πέφυκεν IdPeA3 from φύω grow (up), come up; πεφυκέναι 본래 is by nature, θάτερον 둘 중의 하나 one of the two, σεμνότης, τητος, ἡ 준엄 reverence, τούτου δῆ는 분리속격 >(115너). δῆ는 >(123가).

(211-215) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 52 52 52 52 52 52

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| (211a) 그리고 이것을 듣고서             | (211a) ἀκούσαντες δὲ ταῦτα       |
| (211a) 그들은 전시하기(ἐπι) 시작했다(ἐτ). | (211a) πρὸς ἐπίδειξιν ἐτρέποντο  |
| (211a) 그들의 예술을                 | (211a) τῆς τέχνης.               |
| (211a) 첫 째가                    | (211a) καὶ ὁ μὲν πρῶτος          |
| (211a) 그의 외투의(ιμ) 안 주머니로부터     | (211a) ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ ἱματίου |
| (211a) 수정체를 끄집어내어(ἐξ)          | (211a) ἐξελὼν τὴν ὕαλον          |
| (211a) 그것을 그 바위를 향해서           | (211a) πρὸς τὴν πέτραν           |
| (211a) 올렸다(ἐπι).               | (211a) ἐπήρε·                    |
| (211a) 그리고                     | (211a) καὶ                       |

(211a) 길지 않은 시간 동안  
(211a) 기다린 후에,  
(211a) 그 바위의  
(211a) 그는 말했다 아주 꼭대기에  
(211a) 소나무 한 그루가  
(211a) 서있다(ἔσ).  
(211a) 그리고 높게(ὕψ)  
(211a) 그 소나무(πε)에는  
(211a) 독수리의 둥우리가 있다.  
(211a) 큰 가지(κλ)로  
(211a) 그리고 지저깨비(κά)로  
(211a) 함께 짜서(συ) 만들어진  
(211a) 5개의 알들이  
(211a) 들어있는(ἔχ)  
(211b) 그리고 그 두 째는  
(211b) 아무 말도 하지 않았다.  
(211b) 그러나 그의 활을(τό)  
(211b) 준비했다(πα).  
(211b) 그리고 그의 굵은 화살을(βέ) 쏘았다(ἄφ)  
(211b) 그리고  
(211b) 길지 않은 순간 후에,  
(211b) 어떤 소리가(ψο) 들려왔다.  
(211b) 마치 탑이(πύ)... 젓 같은(ὡσ)  
(211b) 아래로 던져지는(κα)  
(211b) 그런데 그들 가운데로(μέ)  
(211b) 둥우리가 떨어졌다(κα).

(211a) χρόνον τινὰ οὐ μακρὸν  
(211a) ἐπισχών,  
(211a) Ἐπὶ τῆς πέτρας,  
(211a) ἔφη ἀκροτάτης  
(211a) πεύκη μία  
(211a) ἔστηκε·  
(211a) καὶ ὑψοῦ  
(211a) ἐπὶ τῆς πεύκης  
(211a) νεοσσιὰ ἐστὶ τοῦ ἀετοῦ  
(211a) κλάδοις  
(211a) καὶ κάρφεσιν  
(211a) συμπεπλεγμένοις πεπονημένοι,  
(211a) πεντε ὥα  
(211a) ἔχουσα.  
(211b) ὁ δὲ δεύτερος  
(211b) οὐδὲν εἰπὼν  
(211b) ἀλλὰ τὸ τόξον  
(211b) παρασκευασάμενος  
(211b) ἀφῆκε τὸ βέλος·  
(211b) καὶ  
(211b) οὐ διὰ μακροῦ  
(211b) ψόφος τις ἐγένετο  
(211b) ὡσπερὶ πύργου  
(211b) καταβαλλομένου·  
(211b) καὶ ἐς μέσον  
(211b) κατέπεσεν ἡ νεοσσιὰ,



(211b) 크기에 있어서 전함 크기의

(211b) 그 죽은

(211b) 독수리가 들어있는

(211b) 리고 5개의 알들이(ὠὰ)

(211b) 가장 놀라울만한

(212a) 그리고 다른 점들에 있어서,

(212a) 칭찬했다,

(212a) 그 아버지는

(212a) 그 형제들을

(212a) 잘 집행되었기(τε) 때문에,

(212a) 그 문제가

(212a) 그러나 이 점에서

(212a) 그는 당황했다(ήπι).

(212a) 그 알들이 깨졌고(δε), 때문에

(212a) 수 있는 것으로 보이지(έδ) 않았기

(212a) 산체로 넘겨(πα) 줄

(212a) 그 어린 새 새끼(νε)를

(212a) 그 왕에게

(212a) 그후 즉시로

(212a) 그 막내가 앞으로 나와서

(212a) 말했다, '내가

(212a) 이 어려움으로부터

(212a) 당신을

(212a) 풀어드리겠습니다(ἀπ)

(212b) 그리고 동시에(ἄμ)

(212b) 그는 그 알들을 취했다

(211b) τριήρει ἴση τὸ μέγεθος,

(211b) νεκρὸν

(211b) ἔχουσα τὸν ἀετὸν

(211b) καὶ πέντε ὠὰ

(211b) θαυμασιώτατα.

(212a) καὶ τᾶλλα μὲν

(212a) ἐπήνεσεν

(212a) ὁ πατήρ

(212a) τοὺς ἀδελφοὺς

(212a) ὡς εἶ τελέσαντας

(212a) τὸ πρᾶγμα·

(212a) τοῦτο δὲ

(212a) ἠπόρησεν,

(212a) ὅτι διερράγη τὰ ὠὰ,

(212a) οὐδὲ δυνατὸν ἔδοξεν εἶναι

(212a) ζωοὺς παραδοῦναι

(212a) τοὺς νεοσσοὺς

(212a) τῷ βασιλεῖ.

(212a) ἔνταῦθα δὲ

(212a) ὁ νεώτατος υἱὸς παρελθὼν

(212a) Ἔγὼ, ἔφη,

(212a) ταύτης τῆς ἀπορίας

(212a) ὑμᾶς

(212a) ἀπαλλάξω.

(212b) καὶ ἅμα

(212b) λαβὼν τὰ ὠὰ

(212b) 그들을 궤매어 합쳤다(συ).

(212b) 그리고 빈틈없이(ἐπ)

(212b) 그리고

(212b) 2틀 후에,

(212b) 다시

(212b) 그 알들은 금이 갓고,

(212b) 다섯 새 새끼들이 나왔다(ἐξ).

(212b) 아무런 다른(ἄλλ) 표시도(ση) 없는

(212b) 무슨 일이 일어났었다는

(212b) 제외하고는,

(212b) 그들은 붉은(ἐρ) 선이(γρ)

(212b) 있다는 것을

(212b) 그들의 가슴(στ) 주위에

(212b) 그리고 그 왕은,

(212b) 모든 것들이, 보았기 때문에,

(212b) 그가 원했던대로

(212b) 행해진 것을

(212b) 엄청나게 기뻐했다.

(212b) 그래서 다른 이들에게는

(212b) 많은 부를 주었다,

(212b) 그러나 그 막내에게는

(212b) 그의 정부를 맡겼다(ἐπ).

(213a) 그 펠리오이들은

(213a) 많은 일들에 있어서

(213a) 좋은 대우를 받아들(εὖ πα)

(213a) 어떤 리니오스의 도움으로(ὑπ)

(212b) συνέρραψεν

(212b) ἐπιστημόνως.

(212b) καὶ

(212b) μετὰ δύο ἡμέρας

(212b) αὖθις

(212b) διαρραγέντων τῶν ῥῶν

(212b) ἐξεφάνησαν νεοσοὶ πέντε,

(212b) σημεῖον οὐδὲν ἄλλο ἔχοντες

(212b) τοῦ γεγενημένου,

(212b) πλὴν ὅτι

(212b) γραμμὴν τινα ἐρυθρὰν

(212b) εἶχον

(212b) περὶ τὸ στῆθος.

(212b) ὁ δὲ βασιλεὺς

(212b) ἰδὼν πάντα

(212b) ὅσα ἐβούλετο

(212b) γενόμενα

(212b) ὑπεφυῶς ἤσθη,

(212b) καὶ τοῖς μὲν ἄλλοις

(212b) πολὺν πλοῦτον ἔδωκε,

(212b) τῷ δὲ νεωτάτῳ

(212b) τὴν ἀρχὴν ἐπέτρεψε.

(213a) οἱ Φέλιοι

(213a) πολλὰ

(213a) εὖ παθόντες

(213a) ὑπὸ Λινίου τινός

(213a) 한 집을  
(213a) 그들의 도시에  
(213a) 세웠다.  
(213a) 그곳에서는(έν τῇ)  
(213a) 모든 리니오스는  
(213a) 합법적이었다(ἐξ).  
(213a) 지출 없이 거주하는(δι) 것이  
(213a) 그러나 다른 사람들은  
(213a) 반드시...했다.  
(213a) 하루에 금화(στ) 하나씩을  
(213a) ...지불해야  
(213a) 누구든지 거기에 살기를 원한다면  
(213a) 그런데 펠리오이와  
(213a) 이전에  
(213a) 싸움(ἔρ)이, 일어났다.  
(213a) 그리고 쓰라린(χα) 분노(ὄρ)가  
(213a) 리니오스 사이에서  
(213a) 그리고 싸움 가운데서  
(213a) 그들은 욕질을(ἐλ) 했다.  
(213a) 서로 간에  
(213a) 놀랄만한 한도까지(θα ὅσ)  
(213b) 그리고 그 리니오스는  
(213b) 그 다른 사람을 조롱하면서(ἐγ)  
(213b) 보라,  
(213b) 말했다.  
(213b) 내가 얼마나 더 귀중한가(τι)?'

(213a) οἰκίαν  
(213a) ἐν τῇ πόλει  
(213a) κατέστησαν,  
(213a) ἐν ᾗ  
(213a) πᾶσι τοῖς Λινίοις  
(213a) ἐξῆν  
(213a) ἄνευ δαπάνης διάγειν,  
(213a) τοὺς δὲ ἄλλους  
(213a) ἀνάγκη ἦν  
(213a) στατήρα τῆς ἡμέρας  
(213a) ἀποδοῦναι,  
(213a) ὅσοι ἐκεῖ ἐβούλοντο οἰκεῖν.  
(213a) Φελίῳ δέ τινί  
(213a) ποτε  
(213a) ἔρις ἐγένετο  
(213a) καὶ ὀργὴ χαλεπὴ  
(213a) πρὸς Λινίον τινά,  
(213a) καὶ διαφερόμενοι  
(213a) ἐλοιδοροῦντο  
(213a) ἀλλήλοις  
(213a) θαυμάσιον ὅσον.  
(213b) ὁ δὲ Λινίος  
(213b) ἐγγελῶν τῷ ἐτέρῳ,  
(213b) Ἴδου,  
(213b) ἔφη,  
(213b) ὅσῳ ἐγὼ τιμιώτερός

(213b) 당신 보다	(213b) εἰμί σου·
(213b) 여기에서(ἐν), 때문에	(213b) ἐνθάδε γὰρ
(213b) 나는 아무런 <u>소비 없이</u> (δα)	(213b) ἐγὼ μετ' οὐδεμιᾶ δαπάνης
(213b) 살고 있기	(213b) οἰκῶ,
(213b) 당신은...곳에서 where	(213b) οὐπερ σὺ
(213b) 금화 하나씩 지불하는(ἀπ)	(213b) στατήρα ἀποδοῦς.
(213b) 그러나 그 펠리오이는	(213b) ὁ δὲ Φέλιο
(213b) 그러나 나는	(213b) 'Αλλ' ἔγωγε,
(213b) 말했다.	(213b) ἔφη,
(213b) 선택하겠다고	(213b) ἐλοίμην ἄν
(213b) 많은 금화들(στ)을	(213b) πολλοὺς δὴ στατήρας
(213b) 지불하기를	(213b) ἀποδοῦναι
(213b) 보다는	(213b) μᾶλλον ἢ
(213b) <u>가장 많은</u> (πλ) <u>것을 받기</u> (δέ)	(213b) πλείστα δέξασθαι
(213b) 내 자신이 한 리니오스 다는 조건으로	(213b) Λινίος γε αὐτὸς ὦν.
(214a) 이제 그 고양이(αἴ)는,	(214a) ἡ δὲ αἴλουρος,
(214a) 알기를 원하면서	(214a) βουλομένη εἰδέναι
(214a) 무엇을	(214a) τί ἄρα
(214a) 다른 짐승들이	(214a) τὰ ἕτερα τῶν ζώων
(214a) 생각하는 지를	(214a) φρονεῖ
(214a) 생에 대해서	(214a) περὶ τοῦ βίου,
(214a) 각자에게로.	(214a) πρὸς ἕκαστον
(214a) 차례대로 갔다(ἐπ)	(214a) ἐφεξῆς ἐπορεύετο·
(214a) 그리고 그들에게 왔을(ἐλ) 때에,	(214a) καὶ ἐλθοῦσα
(214a) 그녀는 물었다.	(214a) ἦρετο
(214a) 그녀가 무엇을 <u>반드시</u> (χρ) <u>행해야</u> (δρ) 하는지	(214a) τί χρὴ δρῶσαν

(214a) 그녀의 생애를 잘 소비하기(δι) 위해서는	(214a) τὸν βίον εὖ διάγειν.
(214a) 그리고 다른 것들은	(214a) καὶ οἱ μὲν ἄλλοι
(214a) 바로 각자가 <u>우연히</u> 되어지는 데로(ἐτ)	(214a) ὡς ἕκαστος ἐτύγχανε
(214a) 응답했다(ἀπ):	(214a) ἀπεκρίνοντο·
(214a) 그러나 그 올빼미는	(214a) ἡ δὲ γλαῦξ
(214a) 굉장히 엄숙하게(σε)	(214a) σεμνοτάτην
(214a) 그녀의 얼굴을 지으면서	(214a) διαθείσα τὴν ὄψιν,
(214a) 오, 고양이야, (214a)	(214a) ᾧ αἴλουρε,
(214a) 말했다:	(214a) ἔφη,
(214a) 특별히(μά) 모든 것 중에서도	(214a) μάλιστα μὲν πάντων
(214a) 철학이 필요하다.	(214a) φιλοσοφίας δεῖ.
(214b) <u>철학화</u> 하는(φι) 것은,	(214b) τὸ δὲ φιλοσοφεῖν
(214b) 그러한 문제들에 대해서...것이다	(214b) ἐστι περὶ τοιούτων προγμάτων
(214b) ...탐구하고(ζη) 생각하는(φρ)	(214b) ζητεῖν καὶ φρονεῖν,
(214b) <u>가장</u> 어려운(χα)	(214b) ἃ χαλεπώτατά ἐστιν
(214b) 발견하기에(ἐξ)	(214b) ἐξευρεῖν.
(214b) 그러나 그 고양이는	(214b) ἡ δὲ αἴλουρος
(214b) ...없다고 말했다.	(214b) οὐδὲν ἔφη
(214b) ...쓸모가(ὄφ)	(214b) ὄφελος εἶναι
(214b) 그러한 문제들을 탐구하는 것은	(214b) ζητεῖν τὰ τοιαῦτα·
(214b) 좋기 때문이다.	(214b) ἄμεινον γὰρ εἶναι
(214b) 생각하는 것이	(214b) φρονεῖν
(214b) 쉬운 문제들에 대해서	(214b) περὶ τῶν ῥαδίων προγμάτων.
(214b) 아무도, 때문에,	(214b) οὐδεὶς γὰρ,
(214b) 그녀는 말했다,	(214b) ἔφη,
(214b) 아무것이나 탐구하지 않기	(214b) οὐδὲν ζητεῖ

(214b) 희망가운데서가 아니라면,	(214b) εἰ μὴ ἐλπίζων
(214b) 때로는 찾는다는	(214b) ποτὲ εὐρίσκειν·
(214b) 못하기 때문에.	(214b) οὐδὲ γὰρ
(214b) 그것은 심지어는 <u>느껴 보지도</u> (φρ)	(214b) φρόνιμον ἂν εἶη.
(215a) 그러가 그 올빼미는	(215a) ἡ δὲ γλαυῆξ
(215a) 천천히(βρ) 그리고 준엄하게(σε)	(215a) βραδέως καὶ σεμνῶς
(215a) 그녀의 눈꺼풀들을(βλ) 감으면서(συ)	(215a) τᾶ βλέφαρα συγκλείσασα,
(215a) ‘자, 한 보기를	(215a) Ἐλλὰ παράδειγμα,
(215a) 말했다.	(215a) ἔφη,
(215a) 내가 너에게 줄 것이다.	(215a) δώσω σοι
(215a) 나의 철학의	(215a) τῆς φιλοσοφίας,
(215a) 어떤 점에서(πῶ) 탐구가 이루어진	(215a) πῶς ζητεῖται.
(215a) 당신이 알 것이라고	(215a) οἶσθα γὰρ
(215a) 내가 가정한다(δή).	(215a) δήπου,
(215a) 그 새가...것을	(215a) ὅτι ἡ μὲν ὄρνις
(215a) 그 알로부터	(215a) ἐκ τοῦ ᾧοῦ
(215a) 생긴다는	(215a) γίγνεται,
(215a) 그리고 그 알은 적지않게	(215a) τὸ δὲ ᾧὸν οὐχ ἥσσον
(215a) 새로부터다.	(215a) ἐκ τῆς ὄρνιθος·
(215a) 그러므로 철학에 <u>속한다</u> (πρ).	(215a) τῇ φιλοσοφίᾳ τοίνυν προσήκει
(215a) 이 문제를 철저하게 조사하는 것은	(215a) τοῦτο διασκέψασθαι,
(215a) 그 알이 먼저인지(πό)	(215a) πότερον τὸ ᾧὸν πρότερον ἐγένετο
(215a) 혹은 그 새가	(215a) ἢ ἡ ὄρνις.
(215b) 분명하기(δη) 때문에,	(215b) δήλον γὰρ,
(215b) <u>둘 중의 하나가</u> (θά) 첫 번째로	(215b) ὅτι θάτερον πρότερον
(215b) 나타난(ἐφ) 것은	(215b) ἐφάνη,

(215b) 짐승들 중에서 아무것도(ού), 때문에(ἐπ)  
 (215b) 본래(πε) 불멸(ἀθ)하거나  
 (215b) 영원하지(ἀί) 않기  
 (215b) 무슨 희망이 있는가?  
 (215b) 웃으면서(γε) 말했다.  
 (215b) 그 고양이가  
 (215b) 그러나 그러한 것을 찾아내는(ἐξ) 데에  
 (215b) 그리고 그 올빼미는  
 (215b) 아직도 더 준엄해(σε) 보이면서(βλ)  
 (215b) 전(ἡ) πρ보다  
 (215b) 희망이...없다(Οὐ)고 말했다.  
 (215b) 그리고 이 때문에  
 (215b) 나는 아주 큰 감사들을 드린다.  
 (215b) 신들에게  
 (215b) 탐구하는 데서  
 (215b) 기쁨을 취하기(ἡδ) 때문에.  
 (215b) 철학자들은(φι)  
 (215b) 그러나 어떤 것을 발견해 내는 것은  
 (215b) 그리고 끝이다.  
 (215b) 철학의 파괴요

(215b) ἐπεὶ οὐδὲν τῶν ζῴων  
 (215b) ἀθάνατον πέφυκεν  
 (215b) οὐδὲ ἀίδιον.  
 (215b) Τίς δὲ ἐλπίς,  
 (215b) ἔφη γελῶσα  
 (215b) ἡ αἰλουρος,  
 (215b) τοιοῦτόν τι ἐξευρεῖν;  
 (215b) ἡ δὲ γλαῦξ  
 (215b) ἔτι σεμνότερον βλέπουσα  
 (215b) ἡ πρὸ τοῦ,  
 (215b) Οὐδεμία, ἔφη, ἐλπίς·  
 (215b) καὶ τούτου δὴ  
 (215b) χάριν ἔχω πλείστην  
 (215b) τοῖς θεοῖς·  
 (215b) ζητοῦντες  
 (215b) γὰρ ἡδονται  
 (215b) οἱ φιλόσοφοι·  
 (215b) τὸ δὲ ἐξευρεῖν τι,  
 (215b) τέλος ἐστὶ καὶ  
 (215b) διαφθορὰ τῆς φιλοσοφίας.

### 공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 211부터 215까지 읽어보라

#### Graules (211), LXXXVI

ἀκούσαντες δὲ ταῦτα πρὸς ἐπίδειξιν ἐτράποντο τῆς τέχνης. καὶ ὁ μὲν  
 πρῶτος ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ ἱματίου ἐξελὼν τὴν ὕαλον πρὸς τὴν πέτραν  
 ἐπήρε· καὶ χρόνον τινα οὐ μακρὸν ἐπισχών, Ἐπὶ τῆς πέτρας, ἔφη

ἀκροτάτης πεύκη μία ἔστηκε· καὶ ὑψοῦ ἐπὶ τῆς πεύκης νεοσιὰ ἐστὶ τοῦ ἀετοῦ κλάδοις καὶ κάρφεσιν συμπελεγμένοις πεποιημένη, πεντε ὥα ἔχουσα. ὁ δὲ δεῦτερος οὐδὲν εἰπὼν ἀλλὰ τὸ τόξον παρασκευασάμενος ἀφήκε τὸ βέλος· καὶ οὐ διὰ μακροῦ ψόφος τις ἐγένετο ὡσπερὶ πύργου καταβαλλομένου· καὶ ἐς μέσον κατέπεσεν ἡ νεοσιὰ, τριήρει ἴση τὸ μέγεθος, νεκρὸν ἔχουσα τὸν ἀετὸν καὶ πέντε ὥα θαυμασιώτατα.

### **Graules (212), LXXXVII**

καὶ τᾶλλα μὲν ἐπήνεσεν ὁ πατήρ τοὺς ἀδελφοὺς ὡς εὖ τελέσαντας τὸ πρᾶγμα· τοῦτο δὲ ἠπόρησεν, ὅτι διερράγη τὰ ὥα, οὐδὲ δυνατὸν ἔδοξεν εἶναι ζωοὺς παραδοῦναι τοὺς νεοσοὺς τῷ βασιλεῖ. ἐνταῦθα δὲ ὁ νεώτατος υἱὸς παρελθὼν Ἐγὼ, ἔφη, ταύτης τῆς ἀπορίας ὑμᾶς ἀπαλλάξω. καὶ ἅμα λαβὼν τὰ ὥα συνέρραψεν ἐπιστημόνως. καὶ μετὰ δύο ἡμέρας αὖθις διαρραγέντων τῶν ὥων ἐξεφάνησαν νεοσοὶ πέντε, σημεῖον οὐδὲν ἄλλο ἔχοντες τοῦ γεγενημένου, πλὴν ὅτι γραμμὴν τινα ἐρυθρὰν εἶχον περὶ τὸ στήθος. ὁ δὲ βασιλεὺς ἰδὼν πάντα ὅσα ἐβούλετο γινόμενα ὑπεφυῶς ἤσθη, καὶ τοῖς μὲν ἄλλοις πολὺν πλοῦτον ἔδωκε, τῷ δὲ νεωτάτῳ τὴν ἀρχὴν ἐπέτρεψε.

### **Phelios (213), LXXXVIII**

οἱ Φέλιοι πολλὰ εὖ παθόντες ὑπὸ Λινίου τινός οἰκίαν ἐν τῇ πόλει κατέστησαν, ἐν ἣ ἅσι τοῖς Λινίοις ἐξῆν ἄνευ δαπάνης διάγειν, τοὺς δὲ ἄλλους ἀνάγκη ἦν στατήρα τῆς ἡμέρας ἀποδοῦναι, ὅσοι ἐκεῖ ἐβούλοντο οἰκεῖν. Φελίῳ δὲ τινί ποτε ἔρις ἐγένετο καὶ ὀργὴ χαλεπὴ πρὸς Λινίον τινά, καὶ διαφερόμενοι ἐλοιδοροῦντο ἀλλήλοις θαυμάσιον ὅσον. ὁ δὲ Λινίος ἐγγελῶν τῷ ἐτέρῳ, Ἴδου, ἔφη, ὅσω ἐγὼ τιμιώτερός εἰμί σου· ἐνθάδε γὰρ ἐγὼ μετ' οὐδεμιᾶ δαπάνης οἰκῶ, οὐπερ σὺ στατήρα ἀποδούς. ὁ δὲ Φέλιο



Ἄλλ' ἔγωγε, ἔφη, ἐλοίμην ἂν πολλοὺς δὴ στατήρας ἀποδοῦναι μάλλον ἢ πλείστα δέξασθαι Λινίος γε αὐτὸς ὢν.

### **The Cat's Pilgrimage (214), LXXXIX**

αἴλουρος, βουλομένη εἰδέσθαι τί ἄρα τὰ ἕτερα τῶν ζώων φρονεῖ περὶ τοῦ βίου, πρὸς ἕκαστον ἐφεξῆς ἐπορεύετο· καὶ ἐλθοῦσα ἤρετο τί χρὴ δρῶσαν τὸν βίον εὖ διάγειν. καὶ οἱ μὲν ἄλλοι ὡς ἕκαστος ἐτύγχανε ἀπεκρίνοντο· ἡ δὲ γλαῦξ σεμνοτάτην διαθείσα τὴν ὄψιν, ὦ αἴλουρε, ἔφη, μάλιστα μὲν πάντων φιλοσοφίας δεῖ. τὸ δὲ φιλοσοφεῖν ἐστὶ περὶ τοιούτων προγμάτων ζητεῖν καὶ φρονεῖν, ἃ χαλεπώτατά ἐστιν ἐξευρεῖν. ἡ δὲ αἴλουρος οὐδὲν ἔφη ὄφελος εἶναι ζητεῖν τὰ τοιαῦτα· ἄμεινον γὰρ εἶναι φρονεῖν περὶ τῶν ῥαδίων προγμάτων. οὐδεὶς γὰρ, ἔφη, οὐδὲν ζητεῖ εἰ μὴ ἐλπίζων ποτὲ εὐρίσκειν· οὐδὲ γὰρ φρόνιμον ἂν εἴη.

### **Cat's Pilgrimage (215), XC**

ἡ δὲ γλαῦξ βραδέως καὶ σεμνῶς τὰ βλέφαρα συγκλειςασα, Ἄλλὰ παράδειγμα, ἔφη, δώσω σοι τῆς φιλοσοφίας, πῶς ζητεῖται. οἶσθα γὰρ δήπου, ὅτι ἡ μὲν ὄρνις ἐκ τοῦ ὤρου γίγνεται, τὸ δὲ ὦρον οὐχ ἦσσον ἐκ τῆς ὄρνιθος· τῇ φιλοσοφίᾳ τοίνυν προσήκει τοῦτο διασκέψασθαι, πότερον τὸ ὦρον πρότερον ἐγένετο ἢ ἡ ὄρνις. δῆλον γὰρ, ὅτι θάτερον πρότερον ἐφάνη, ἐπεὶ οὐδὲν τῶν ζώων ἀθάνατον πέφυκεν οὐδὲ αἰδίον. Τίς δὲ ἐλπίς, ἔφη γελῶσα ἡ αἴλουρος, τοιοῦτόν τι ἐξευρεῖν; ἡ δὲ γλαῦξ ἔτι σεμνότερον βλέπουσα ἢ πρὸ τοῦ, Οὐδεμία, ἔφη, ἐλπίς· καὶ τούτου δὴ χάριν ἔχω πλείστην τοῖς θεοῖς· ζητοῦντες γὰρ ἡδονταὶ οἱ φιλόσοφοι· τὸ δὲ ἐξευρεῖν τι, τέλος ἐστὶ καὶ διαφθορὰ τῆς φιλοσοφίας.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 (216a)로 진행하라!